



СЕНТЯБРЬ 2005 ГОДА



ДО ВСТРЕЧИ В США

Бюро международных информационных программ / Государственный департамент США



Редактор	Томас Э. Куни
Ответственный редактор	Ребекка Форд Митчелл
Редакторы	Мерл Дэвид Келлерхалс Дэвид А. Денни Жакелин С. Порт Шарлин Портер
Специалисты по источникам	Сэмюэл Андерсон Джордж Беркс Джефри У. Мейсон Вивиан Р. Стал
Поиск фотографий	Джордж Браун Тим Браун Глория Кастро Барри Фицджеральд Энн Монро Джейкобс
Дизайн обложки	Кристиан Ларсон
Помощники технического директора	Кло Д. Эллис Сильвия Скотт
Редактор русского издания	Лидия Воронина

Издатель	Джудит С. Сигел
Главный редактор	Ричард У. Хакаби
Технический директор	Кристиан Ларсон
Редколлегия	Александр К. Фельдман Катлин Р. Дейвис Френсис Б. Уорд

На обложке: Студенты при посадке в самолет в Борнмауте (Англия) (Авторские права: Эр ТимИмиджиз, 2005. Фото Колина Уорка)

Бюро международных информационных программ Государственного департамента США издает пять электронных журналов под логотипом *Э-Журнал США* – «Экономические перспективы», «Глобальные проблемы», «Вопросы демократии», «Внешняя политика США» и «США: общество и ценности». Они посвящены анализу основных проблем, с которыми сталкиваются Соединенные Штаты и международное сообщество, а также анализу общества, ценностей, идей и институтов США. Каждый из журналов имеет выходные данные: том, соответствующий числу лет от начала издания, и номер, соответствующий очередному номеру журнала, издаваемого в текущем году.

Новый журнал издается ежемесячно на английском языке, а через 2–4 недели выходит в переводах на испанский, португальский и французский языки. Отдельные номера публикуются также на арабском и русском языках.

Мнения, высказываемые в этих журналах, не обязательно отражают взгляды или политику правительства США. Государственный департамент США не несет ответственности за содержание сайтов Интернета, на которые есть ссылки в журналах, или доступ к таким сайтам; эту ответственность несут их издатели. Журнальные статьи, фотографии и иллюстрации можно воспроизводить и переводить за пределами Соединенных Штатов, если материалы не сопровождаются четким указанием на ограничения, налагаемые авторским правом. В последнем случае необходимо получить разрешение у владельцев авторских прав, упомянутых в журнале.

Текущие или предыдущие номера журналов, а также анонс будущих журналов можно найти в нескольких электронных форматах на странице Бюро международных информационных программ в Интернете <http://usinfo.state.gov/journals/journals.htm>. Комментарии и замечания направляйте в посольство США в вашей стране или в редакцию по адресу:

Editor, *eJournal USA: Foreign Policy Agenda*
IP/T/IS
U.S. Department of State
301 4th Street S.W.
Washington, D.C. 20547
United States of America
Электронный адрес: ejforpol@state.gov

ОБ ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Если за последние два года вы не подавали заявки на визу, вы можете не знать, что Соединенные Штаты добились значительных успехов в согласовании работы по двум, казалось бы, противоположным направлениям – как надежнее защищать свои границы и как при этом их не закрывать, то есть принимать у себя всех тех, кто хочет приехать, чтобы посмотреть страну, работать или учиться. Твердый настрой развивать международные обмены и сохранять открытое общество остается одним из важнейших элементов системы американских ценностей – элементом, который обуславливает ее отличительные черты.

Среди недавних перемен – ускоренное рассмотрение заявок на учебные и деловые визы, усовершенствованные биометрические документы и увеличение числа сотрудников иммиграционных служб, помогающих оформлять визовые заявки. Кроме того, Соединенные Штаты продолжают работать над новыми инициативами, цель которых сделать так, чтобы международные поездки можно было совершать быстрее и безопаснее.

В этом выпуске Электронного журнала Государственного департамента США (сокращенно *Э-Журнал США*) собрана информация, необходимая вам для того, чтобы максимально упростить вашу поездку в Соединенные Штаты. Приводится также список американских правительственных программ для лиц, которые намерены посетить Соединенные Штаты, в соотношении с аналогичными программами других стран.

Журнал «До встречи в США» наглядно демонстрирует, что Соединенные Штаты радушно принимают иностранных гостей, желающих учиться,



LAWA фото Джей Берковича

вести дела или просто осматривать достопримечательности в 50 штатах, которые очень отличаются друг от друга.

В начале выпуска объясняют порядок процедур и содержание понятий, которыми оперируют при пересечении границы. Далее следуют личные свидетельства американских сотрудников – консульских работников и таможенников, которые находятся по другую сторону окна на пунктах въезда и которые стараются определить, на законных ли основаниях прибывает на короткий срок в страну человек, стоящий перед ними.

Следующий раздел знакомит иностранного гостя с некоторыми менее известными программами путешествий, включая

музыкальную экскурсию по Америке, которую предлагает знаменитый музыкальный историк Джон Эдвард Хасси.

Специалисты по международным студенческим обменов дают советы, как поступить в американский колледж и оплатить учебу, а сами иностранные студенты пишут о том, что они делают в Соединенных Штатах.

Наконец, группа экспертов из государственных учреждений и частного сектора откровенно обсуждает вопросы, связанные с получением виз для деловых поездок. Руководители двух предприятий – из Сантьяго (Чили) и Гонконга – рассказывают о своих поездках в США после 11 сентября.

В заключение приводятся библиография по теме и список полезных сайтов в Интернете.

Предлагаем вашему вниманию выпуск *Э-Журнала США*.

Редакция



ДО ВСТРЕЧИ В США

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США / СЕНТЯБРЬ 2005 ГОДА / ТОМ 10 / № 2

<http://usinfo.state.gov/journals/journals.htm>

4 ПРЕДИСЛОВИЕ

Государственный секретарь Кондолиза Райс

5 Расшифровка визового кода

Подавляющее большинство людей, желающих посетить Соединенные Штаты, умеют это делать. Получите необходимые сведения для организации поездки в США.

Прогресс в биометрии: от цвета глаз до сканирования

Разуться, выложить оружие?

Новые правила для пассажиров

14 Требования к фотографии на визу

16 По другую сторону визового окна

Джон Печовски, сотрудник консульской службы в Каире

О своей работе рассказывает сотрудник, оформляющий визы в одном из самых больших посольств в мире.

17 Пограничники: на переднем крае охраны границ, первые, кто встречает людей, приезжающих в страну

Катлин Фоз, инспектор по таможенной проверке и охране границы в Вашингтонском пункте въезда

Инспектор, принимающий решения о том, кто может въехать в Соединенные Штаты, рассказывает о своей работе и людях, которых она встречает.

18 Поездка в Соединенные Штаты – на языке цифр

ТУРИСТАМ

19 Каждый находит что-то интересное для себя

Соединенные Штаты – большая, разнообразная в географическом и социальном отношении страна. Приглашаем вас познакомиться с ней.

20 Музыкальный тур по Америке

Джон Эдвард Хасси, доктор наук, куратор Национального музея американской истории
Музыка – универсальный язык; известный музыковед предлагает организовать вашу поездку в США с посещением самых примечательных мест в истории американской музыки.

25 ФОТОГАЛЕРЕЯ: СОКРОВИЩА АМЕРИКИ

Потаенные живописные уголки.

СТУДЕНТАМ

31 Возможность получить образование мирового класса и одновременно глубже узнать Соединенные Штаты

Каждый год Америка радушно открывает двери молодежи – свыше полумиллиона иностранных студентов приезжают в страну.

34 Такой шанс редко выпадает в жизни: система приема иностранных студентов в американские колледжи

Дейл Гаф, глава Международных студенческих служб Американской Ассоциации приемных комиссий колледжей
Эксперт по международному образованию знакомит с процедурой приема в американские колледжи.

37 Высшее образование в США: финансирование

Нэнси У. Кетеку, консультант по вопросам образования в странах Африки, Государственный департамент, Аккра, Гана

Уникальные особенности американского образования: высокая отдача на объем затраченных средств, самые разнообразные способы финансирования учебы.

41 Студенческие годы

Трое иностранных студентов делятся своими впечатлениями об учебе в Соединенных Штатах.

• **Решение, о котором вы никогда не пожалеете**
Ньяша Канганга, Зимбабве, студентка Колледжа Сент-Катрин, Сент-Пол, Миннесота

• **Прекрасный опыт**
Арнаб Басу, Индия, аспирант университета Карнеги-Меллона, Питтсбург, Пенсильвания

• **Великолепная возможность**
Павел Репьевский, Беларусь, бывший студент Итака-колледжа, Нью-Йорк

БИЗНЕСМЕНАМ

44 Бизнес в США сегодня – проблемы деловых поездок

Представители государственных органов и руководители частных предприятий обсуждают, какие усилия прилагаются в последнее время для содействия деловым поездкам и развития коммерческих обменов.

- **Дуглас Бейкер**, помощник министра торговли по вопросам сферы услуг;
- **Элизабет Диксон**, советник по вопросам иммиграционных служб в странах мира, «Ингерсолл-Рэнд»
- **Дженис Джейкобс**, заместитель помощника Государственного секретаря по вопросам визовых служб;
- **Рэндел Джонсон**, вице-президент Торговой палаты США;
- **Майкл Нейфах**, глава подразделения Министерства внутренней безопасности, занимающегося вопросам иммиграционной политики;
- **Александр Фелдман**, Государственный департамент, координатор Бюро международных информационных программ

53 Опыт деловых поездок

О своих недавних поездках рассказывают двое руководителей.

• **«Я въезжаю и выезжаю без проблем»**

Карлос Ванни, «Бак Флорида Бэнк Н.А.», Сантьяго, Чили

• **«Больше безопасности при минимуме неудобств»**

Джимми Чан, «Ар-Джей-Пи Лимитед», Гонконг

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

55 Библиография

56 Ресурсы Интернета

ВИДЕО В РЕЖИМЕ ОНЛАЙН

КАК ЗАНИМАТЬСЯ БИЗНЕСОМ в США СЕГОДНЯ

*Дискуссия между бизнесменами и
сотрудниками государственных учреждений*

- Совместная работа, направленная на содействие поездкам
- Вопросы о визах и въезде в США
- Как получить деловую визу
- Когда вам нужна помощь

[http://www.usinfo.state.gov/journals/
itps/0905/ijpe/ijpe0905.htm](http://www.usinfo.state.gov/journals/itps/0905/ijpe/ijpe0905.htm)

Добро пожаловать в Соединенные Штаты

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СЕКРЕТАРЬ КОНДОЛИЗА РАЙС



Государственный департамент США

Государственный секретарь Кондолиза Райс

Ежегодно в Америку приезжают миллионы иностранных гостей, и каждый посетитель, будь он турист, человек, совершающий деловую поездку, или иммигрант, вносит свой вклад в культурную, образовательную и экономическую жизнь Америки. Рада приветствовать всех наших гостей в Соединенных Штатах.

Мы, американцы, очень хотим, чтобы наши иностранные гости изучали нашу культуру, познакомились с американцами и видели нашу страну. В равной мере мы полны желания узнать у наших гостей о богатстве и разнообразии их культур, истории, языков и идей.

Мы с Президентом Бушем убеждены, что развитие связей между разными странами, связей, опирающихся на общие ценности и основанных на уважении и взаимопонимании, поможет всем нам

построить мир, в котором будет безопаснее и лучше. Секрет успеха – налаживать личные контакты и укреплять взаимопонимание.

На наш взгляд, туристические поездки и программы обмена могут полностью изменить представления людей о той или иной стране. Участники международных программ обмена, как американцы, так и иностранцы, вновь и вновь рассказывают о том, как этот опыт коренным образом преобразовал их жизнь.

Будучи страной иммигрантов, Соединенные Штаты всегда радушно принимают гостей. Мы будем и впредь упорно работать над тем, чтобы обеспечить в наших границах безопасность всех людей – как жителей, так и туристов, и будем и впредь дорожить богатством и разнообразием, которые привнесут наши гости в эту великую страну. ■

Расшифровка визового кода

Эта статья служит руководством по основам визового процесса, приводится также глоссарий специальных терминов, а боковые врезки содержат информацию о биометрии, новых правилах для пассажиров и статистические данные о поездках в Соединенные Штаты.

Как любой принимающей стране, Соединенным Штатам нужна базовая информация об их гостях: кто они, когда прибывают и когда уедут. Эту информацию получают при оформлении виз. Большинству граждан зарубежных стран для въезда в США необходимы визы, но подавляющее большинство людей, желающих посетить Соединенные Штаты, имеют такую возможность.

- В 2004 году почти три четверти всех заявок на визу в США были удовлетворены. По студенческим визам доля положительных решений еще выше – около 80 процентов.
- Кроме того, в прошлом году на 12 процентов увеличилось число людей, совершающих деловые и туристические поездки в Соединенные Штаты, а число студентов, приезжающих не в качестве иммигрантов, возросло на 4 процента.



AP/WWP Фото Марсио Хосе Санчеса

Визы

Виза – это свидетельство, позволяющее вам попросить въезд в пределы страны. По законодательству США за выдачу виз отвечает Государственный департамент. Один из его консульских работников, изучив ваши документы и проведя краткое собеседование, решает, вправе ли вы получить визу. Эта процедура называется «вынесением решения». По всем визовым вопросам последнее слово остается за консульскими работниками.

Точно так же как заявка не гарантирует получения визы, сама виза не гарантирует въезда в Соединенные Штаты. Она лишь указывает на то, что консульский работник рассмотрел вашу заявку и определил, что вы имеете право совершить поездку из вашей страны в пункт въезда в США с конкретной целью.

В пункте въезда сотрудник иммиграционной службы решает, разрешить ли вам въехать в Соединенные Штаты. Только иммиграционный инспектор Министерства внутренней безопасности США уполномочен разрешить вам въезд. Однако на практике пассажиру с действительной визой отказывают крайне редко.

Процедура

Чтобы получить визу и въехать в Соединенные Штаты, надо начать с заполнения заявки по форме DS-156 [<http://evisaforms.state.gov>]. Обратитесь в посольство США в вашей стране [http://travel.state.gov/travel/tips/embassies/embassies_1214.html] и договоритесь о встрече. Принесите свою заявку, паспорт, фотографию и подтверждающие документы в посольство или консульство, где вам зададут вопросы о цели вашего визита. При подаче заявки вы должны также уплатить сбор, в настоящее время составляющий 100 долларов. Виза позволяет вам приехать в пункт въезда в США, где инспектор еще раз проверит документы, связанные с вашей поездкой, прежде чем предоставить вам разрешение на въезд в страну.

После терактов 11 сентября 2001 года эта простая процедура мало изменилась, хотя в целях укрепления безопасности произошли различные процедурные изменения:

- Все мужчины в возрасте от 16 до 45 лет обязаны заполнять дополнительную форму DS-157, где должны приводиться подробные сведения о прежних поездках и связях с различными организациями. Консульские работники могут предлагать заполнить эту форму и другим заявителям.

- Все лица, приезжающие на учебу или по обмену, независимо от их гражданства, должны заполнять дополнительную форму и зачисляться в систему СЕВИС (Информационную систему по студентам и лицам, приезжающим по обмену) учреждением, организующим поездку.
- Почти все лица, которым требуется виза, должны пройти личное собеседование с консульским работником. Прежде консульские работники могли освобождать заявителей от требования личного присутствия, а некоторые туристические агентства могли подавать заявки за своих клиентов. Поскольку теперь дело обстоит иначе, за последние три года Государственный департамент значительно увеличил число своих консульских работников и усовершенствовал систему назначения встреч для собеседований.
- Внедрены новые электронные системы для обмена визовыми файлами, информацией правоохранительных органов и контрольными списками, а также для отслеживания зачисления студентов в колледжи и университеты. С 2004 года значительно улучшились технические средства, консолидация баз данных и исправление сбоев во всех этих системах, а задержки намного сократились.
- С 2004 года посольствам поручено ускорить обработку виз для студентов и лиц, совершающих деловые поездки. В результате консульства установили специальные сроки проведения собеседований и теперь придают приоритетное значение расписанию собеседований и обработке этих виз.
- Соединенные Штаты и многие другие страны переходят на защищенные машиночитаемые визы, паспорта и другие въездные и выездные документы, содержащие цифровые фотографии и биометрические данные, в том числе отпечатки пальцев. Например, сканирование пальцев производится в процессе подачи заявки на визу и повторно по прибытии в Соединенные Штаты.
- Информация о личности всех пассажиров предоставляется в иммиграционные службы США всеми коммерческими судами и самолетами по пути в Соединенные Штаты.



AP/WWP Фото Стивена Дж. Бойгано

- Пассажиры, которым для въезда в США обычно требовалась бы виза, теперь должны иметь ее, даже если они просто следуют транзитом на транспортном средстве, делающем остановку в Соединенных Штатах по пути в другой пункт назначения.

Требования и сборы, связанные с оформлением американской визы, схожи с теми, которые существуют в других демократических странах. Необходимость получения визы, взимаемые дополнительные сборы и вводимые ограничения основаны на принципе взаимности, то есть соответствуют требованиям, предъявляемым другими странами к американским гражданам, желающим побывать там.

Планировать заранее: сроки ожидания

Хотя в среднем время, которое сейчас уходит на получение визы, заметно сократилось, все еще очень важно планировать заранее и приступить к оформлению заявки на визу сразу, как только вы начинаете готовиться к поездке. Нужно время, чтобы заполнить формы, собрать документы, которые вам надо

будет предъявить консульскому работнику, и договориться о собеседовании.

Поскольку у вас, как у каждого заявителя, свои особые обстоятельства, процедура и сроки могут быть разными. Лица, желающие учиться или работать в Соединенных Штатах, например, должны заполнять дополнительные формы и представлять больше документов, чем туристы.

Средние сроки ожидания до назначения встречи для собеседования тоже различаются по странам. Посольства США помещают сведения о предполагаемых сроках ожидания по адресу http://travel.state.gov/visa/temp/wait/tempvisitors_wait.php. Если вы совершаете поездку для учебы или по делам, выясните возможности ускоренного назначения встречи.

Государственный департамент твердо настроен сделать процедуру подачи заявки на визы более ясной и понятной, и в конце этого журнала вы найдете дополнительные источники информации, которая может оказаться полезной для вас.

Собеседование

Чрезвычайно важно хорошо подготовиться к визовому собеседованию.

Вы должны не только принести заполненную форму заявки, квитанцию об уплате сбора, свой действительный паспорт и фотографию, соответствующую определенным критериям, но и представить документы, подтверждающие ваше намерение вернуться на родину после пребывания в США.

Если вы подадите заявку на студенческую визу, вы должны также иметь квитанцию об уплате сбора по форме SEVIS I-901 [<http://www.ice.gov/graphics/sevis/i901/faq2.htm>].

Консульский работник проведет короткое собеседование, в ходе которого вам будет предложено объяснить, по какой причине вы желаете посетить Соединенные Штаты, и рассмотрит ваши документы. Кроме того, два ваших указательных пальца будут сканированы специальным бесчернильным цифровым сканером в соответствии с мерами предосторожности, предусмотренными программой США-ВИЗИТ, а ваша личность будет сверена с базами данных, содержащими имена и описания людей, которые не имеют права на визы или чьи заявки требуют дополнительного рассмотрения.

В конце собеседования вам сообщат, утверждена или отклонена ваша заявка. Большинство утвержденных виз выдается в течение недели. Однако иногда по соображениям безопасности на дополнительную проверку и решение вопроса уходит несколько недель.

Если вам откажут в визе, вы всегда можете повторно подать заявку с дополнительными документами, но всякий раз, делая это, вам придется уплачивать невозмещаемый визовый сбор в размере 100 долларов.

Отказы в выдаче виз

Консульский работник обязан рассматривать личные обстоятельства каждого заявителя и соответствующим образом применять иммиграционные законы США.

Наиболее распространенное основание для отказа в выдаче визы – невозможность доказать, что ваши

связи со своей страной настолько крепки, что крайне маловероятны ваши попытки нелегально остаться в Соединенных Штатах. Такой отказ обычно обозначают номером 214(b). «Связи» – это различные аспекты вашей жизни, соединяющие вас со страной, в которой вы живете. Требование доказать, что у вас есть место жительства за пределами США и вы не намерены его покинуть, предусмотрено американским законодательством – Законом об иммиграции и гражданстве [<http://www.ufafis.org/visa/visadenials.asp>].

Вы можете продемонстрировать свое намерение вернуться на родину, показав, какие факторы заставят вас покинуть Соединенные Штаты в конце временного пребывания: работа или учеба в своей стране; члены семьи, еще живущие там; значительные имущественные владения, такие как дом или деньги на счету в местном банке, и т.д. Нет четкого перечня документов, которые вы должны представить консульскому работнику, или набора обстоятельств, который гарантирует выдачу визы, но факты по вашему делу должны быть убедительными. Закон налагает бремя доказательства выполнения требования о проживании за пределами США на вас.

Если вам отказано в визе, поскольку невозможно доказать, что вы вернетесь домой, а позднее ваши обстоятельства изменятся или вы соберете дополнительные доказательства своих связей, вы можете подать заявку повторно, но с вас будет еще раз взят визовый сбор.

Консульские работники знают о культурных и социальных особенностях, которые могут определять содержание связей в различных странах, и понимают, что у более молодых заявителей могло не быть возможности сформировать много связей финансового характера. При вынесении решений по визам они учитывают все эти обстоятельства.

Другие основания для отказа в выдаче визы – наличие инфекционного заболевания, криминальное прошлое или причастность к террористической деятельности.

Ниже приводится ряд терминов, которые могут пригодиться вам при расшифровке визового кода. В конце каждого определения даются ссылки на более подробные объяснения.

Глоссарий визовых терминов



AP/WWP Фото Сергея Пономарева

Биометрия: Биометрические показатели – это средство установления личности по биологическим характеристикам, присущим только данному человеку, в том числе по отпечаткам пальцев или сканированию сложных узоров радужной оболочки глаза.

Биометрические идентификаторы защищают вас, поскольку кому-то другому будет крайне трудно «присвоить» вашу личность, даже если ваши дорожные документы украдены или дублированы. Они гарантируют, что лицо, у которого находится паспорт или виза, является именно тем лицом, которому она была выдана.

[<http://www.dhs.gov/dhspublic/display?content=4542>]



AP/WWP Фото Бобби Эрнандеса

Карточка пересечения границы: Документ о пересечении границы между Мексикой и США, позволяющий его обладателю легко проходить через пограничные пункты иммиграционного контроля, выдается лицам, совершающим поездки на законных основаниях, и используется в качестве визы В1/В2 (деловая/туристическая). Карточка содержит много средств защиты и действует 10 лет. Часто ее называют «лазерной визой».

Еще до терактов 2001 года законодательство США предусматривало, что все Карточки пересечения границы должны содержать биометрический идентификатор, в частности, отпечаток пальца, и быть машиносчитываемыми. Затем программа с применением Карточки пересечения границы стала в США образцом для последующих безопасных

процедур въезда и выезда.

[http://travel.state.gov/visa/immigrants/inao/inao_1336.html]



AP/WWP Фото Яна Бауэра

Электронный паспорт (э-паспорт): Электронный паспорт представляет собой высокотехнологичный машиносчитываемый паспорт, содержащий микросхему (чип), которая может хранить биографическую и биометрическую информацию о вас в соответствии с требованиями Международной организации ООН по гражданской авиации (ИКАО). Электронный паспорт США будет содержать только цифровое изображение портрета носителя чипа анфас. Это изображение при сравнении с фактическим носителем по технологии лицевого распознавания будет надежным средством защиты от подделки паспортов.

Чип, встроенный в заднюю обложку, будет также содержать биографические данные, которые можно сравнить с информацией, находящейся на странице машиносчитываемого паспорта с биографическими данными, в качестве меры предосторожности против любой попытки изменить их. Цифровая подпись защитит от изменений хранящиеся на чипе данные.

«Умный» чип основан на технологии, которая позволяет считывать данные с расстояния в четыре дюйма (10 см) или ближе. Чтобы исключить опасность тайного снятия данных с чипа, Соединенные Штаты включают в паспорт защитное средство, которое уменьшит угрозу снятия данных при закрытом паспорте. Соединенные Штаты также серьезно рассматривают вопрос об использовании базового контроля доступа для сокращения возможности снятия или перехвата данных при считывании паспорта в пунктах въезда. Базовый контроль доступа похож на систему с использованием персонального идентификационного номера ПИН (PIN – Personal Identification Number) в том, что он требует сначала считывать символы с машиносчитываемой зоны на странице данных в паспорте, чтобы иметь доступ к данным, содержащимся на чипе.

Соединенные Штаты намерены приступить к выдаче электронных паспортов во всех своих внутренних паспортных службах к 26 октября 2006 года и потребуют, чтобы все страны, участвующие в Безвизовой программе, также начали выдавать электронные паспорта к этому сроку.

Если у вас уже есть машиносчитываемый паспорт, выданный в рамках Безвизовой программы до 26 октября 2006 года, вам не надо менять его на электронный паспорт до истечения срока его действия.

[http://www.cbp.gov/xp/cgov/import/commercial_enforcement/ctpat/fast/]

Свободная и безопасная торговля ФАСТ (FAST – Free and Secure Trade): Для ускорения безопасных коммерческих поездок через границы Соединенные Штаты, Мексика и Канада участвуют в электронной программе ФАСТ, координируя общие принципы управления риском, безопасность систем снабжения, отраслевые партнерства и передовые технологии досмотра и пропуски деловых грузов.



Фото AP/WWP

Эта добровольная программа, реализуемая государственными органами и бизнесом, позволяет известным участникам, не создающим большого риска, в ускоренном порядке проходить обработку своих грузов на сухопутных границах по специально отведенным транспортным коридорам с менее тщательной проверкой, даже в периоды действия предупреждений о высоком риске. Для участия в программе грузовые машины должны предоставляться утвержденным перевозчиком, товары должны поступать от утвержденного импортера, а водитель должен иметь действительное коммерческое водительское удостоверение ФАСТ.

В Мексике действуют два дополнительных требования: товары должны быть изготовлены утвержденным производителем и должны соответствовать требованиям безопасного печатывания при перемещении через склады, посреднические и другие структуры.

[http://www.dhs.gov/dhspublic/interapp/content_multi_image/content_multi_image_0021.xml]

Машиносчитываемые паспорта: Машиносчитываемый паспорт необходим для въезда в Соединенные Штаты без визы, если вы являетесь гражданином одной из стран, участвующих в Безвизовой программе. Эти паспорта содержат биографические данные в двух строках, содержащих шифр, позволяющих таможенникам и пограничникам быстро идентифицировать вас, используя электронное считывающее устройство. Данные представляют собой ту же информацию, которая печатается внутри обычного паспорта: ваше имя, пол, дату и место рождения, номер паспорта, дату его выдачи и срок действия. Кроме того, машиносчитываемые паспорта соответствуют стандартам, установленным Международной организацией ООН по гражданской авиации, в отношении размера паспорта, требований к фотографии и расположению полей с данными. Машиносчитываемые паспорта позволяют лицам, приезжающим на законных основаниях, быстро проходить досмотр, одновременно предупреждая иммиграционных инспекторов о лицах, которые могут представлять потенциальную угрозу, путем быстрого сравнения зашифрованной информации с базами данных правоохранительных органов.



Фотография предоставлена Бюро по консульским вопросам

Если вы совершаете поездку в рамках Безвизовой программы и прибываете в Соединенные Штаты без машиносчитываемого паспорта или визы, не рассчитывайте, что вам разрешат въехать в страну. Фактически без машиносчитываемого паспорта вам, скорее всего, не разрешат даже посадку в транспортное средство, отправляющееся в США.

Если вы точно не знаете, является ли ваш паспорт машиносчитываемым, обратитесь в паспортное ведомство своей страны.

[<http://www.dhs.gov/dhspublic/display?content=4499>]

НЕКСУС: Лицам, часто совершающим поездки между Соединенными Штатами и Канадой, следует подумать о подаче заявки на участие в действующей программе НЕКСУС, предназначенной для упрощения пересечений сухопутных, воздушных и морских границ лицами, совершающими заранее утвержденные и не связанные с большим риском поездки между двумя странами.

Заявители проходят собеседование, биометрическое сканирование и биографическую проверку. На включение лица в программу должны быть согласны обе страны. После утверждения лицам, совершающим поездки по программе НЕКСУС, выдаются фотографические удостоверения личности, позволяющие им быстро проходить проверки на границе по специальным коридорам.

Эта добровольная программа действует с 2002 года. Достаточно одной заявки, чтобы выполнить американские и канадские требования по зачислению. Однако лица, совершающие поездки в группах, должны знать, что для пользования линией НЕКСУС каждый участник совместной поездки должен быть участником программы.

[http://www.cbp.gov/xp/cgov/travel/frequent_traveler/]

Неиммиграционная виза: Когда вы желаете совершить поездку в Соединенные Штаты на короткий срок – как турист, по делам или для участия в учебной программе, – вы попадаете в категорию неиммигрантов.

Система регистрации въезда и выезда в целях национальной безопасности (NSEERS – National Security Entry/Exit Registration System) – это специальный реестр посетителей, не являющихся иммигрантами, которые на основе информации разведывательного характера вызывают повышенную озабоченность с точки зрения безопасности в силу различных причин.

Программа обязывает этих посетителей периодически отмечаться, чтобы подтвердить свое местонахождение и показать, что они выполняют условия, на которых им был разрешен въезд в Соединенные Штаты, такие как посещение занятий в случае прибытия по студенческой визе, непричастность к противоправной деятельности и/или соблюдение срока действия визы.

Эта программа была введена после терактов сентября 2001 года в качестве первого шага к разработке системы регистрации посетителей, не являющихся иммигрантами, при въезде и выезде. Сейчас, когда действуют базы данных СЕВИС и США-ВИЗИТ, больше не применяется требование перерегистрации целых групп посетителей – например, из некоторых стран. Однако Министерство внутренней безопасности все же может обязывать лиц проходить в ходе своего пребывания дополнительные регистрационные собеседования.

[\[http://www.ice.gov/graphics/specialregistration/index.htm\]](http://www.ice.gov/graphics/specialregistration/index.htm)

Взаимность: Некоторые аспекты виз – такие, как сборы за выдачу виз или продолжительность срока действия визы, – основаны на принципе взаимности. То есть Соединенные Штаты налагают такие же сборы и ограничения, какие другая страна налагает на граждан США при выдаче своих виз.

Страны часто вместе работают над тем, чтобы устранить барьеры на пути обмена гражданами. Например, в 2005 году Китай и Соединенные Штаты достигли договоренностей, позволяющих студентам, лицам, совершающим деловые поездки, и туристам, соответствующим установленным требованиям, получать 12-месячные визы, по которым можно многократно въезжать в страну. Прежде действовали стандартные шестимесячные визы с ограничением на число въездов – не более двух.

[\[http://travel.state.gov/visa/reciprocity/index.htm\]](http://travel.state.gov/visa/reciprocity/index.htm)

Безопасная электронная сеть для быстрого досмотра пассажиров – СЕНТРИ (SENTRY – Secure Electronic



AP/WWP Фото Дэвида Мона

Network for Travelers' Rapid Inspection): Международная сухопутная граница между Мексикой и Соединенными Штатами – самая загруженная в мире. В 1995 году с целью сокращения времени ожидания для лиц, часто совершающих поездки, были созданы специальные коридоры по программе СЕНТРИ.

После терактов 2001 года число участников СЕНТРИ резко возросло, и в ответ правительство США недавно предприняло шаги по ускорению внесения информации об участниках, добавив сотрудников, применив новые технологии и продлив срок участия в программе с одного до двух лет. Лица, подающие заявки, должны предоставлять для предварительного досмотра электронные отпечатки пальцев и уплачивать сбор за себя, членов своих семей и свои транспортные средства. Чтобы использовать коридор СЕНТРИ, в программу должны быть включены транспортное средство и все, кто в нем находится.

[\[http://www.cbp.gov/xp/cgov/travel/frequent_traveler/sentri.xml\]](http://www.cbp.gov/xp/cgov/travel/frequent_traveler/sentri.xml)

Информационная система по студентам и лицам, приезжающим по обмену – СЕВИС (SEVIS – Student and Exchange Visitor Information System): Все прибывающие иностранные студенты должны регистрироваться принимающими их учебными заведениями в базе данных СЕВИС, содержащей информацию о студентах и лицах,

Основные НЕИММИГРАЦИОННЫЕ ВИЗЫ

- B-1** Временный посетитель в деловых целях
- B-2** Временный посетитель для отдыха/туризма
- F-1** Студент учебного заведения
- F-2** Супруг (супруга) или ребенок посетителя с визой F-1
- J-1** Посетители по обмену
- J-2** Супруг (супруга) или ребенок посетителя с визой J-1
- M-1** Учащийся в системе производственного обучения или вне учебных заведений
- M-2** Супруг (супруга) или ребенок посетителя с визой M-1

приезжающих в Соединенные Штаты по обмену, прежде чем они смогут получить визу. Основанная на Интернете система, которая в 2002 году заменила старую систему, которая оперировала документами, отпечатанными на бумаге, позволяет учебным заведениям США вести точные и своевременные данные об иностранных студентах, лицах, приезжающих по обмену и их иждивенцах и сообщать эту информацию в режиме реального времени Министерству внутренней безопасности и Государственному департаменту. Административные функции в отношении СЕВИС осуществляются Иммиграционно-таможенным управлением США, входящим в состав Министерства внутренней безопасности США.

[<http://www.ice.gov/graphics/sevis/index.htm>]

Технология определения статуса приезжих и иммигрантов в Соединенных Штатах США-ВИЗИТ (United States Visitor and Immigration Status Indicator Technology, US-VISIT): Эта автоматизированная система въезда и выезда собирает биометрические данные о приезжающих, чтобы сократить риск мошенничества и не позволить преступникам въезжать в страну.

Все лица, не являющиеся иммигрантами, в возрасте от 14 до 79 лет, имеющие визы – независимо от расовой, национальной или религиозной принадлежности – участвуют в программе США-ВИЗИТ, как и лица, совершающие поездки в рамках Безвизовой программы.

Для большинства людей, совершающих поездки, процедура начинается с визового собеседования в консульстве США, где заявитель должен предоставить фотографию, соответствующую определенным требованиям, и пройти электронное сканирование двух указательных пальцев. Когда они прибывают в пункт въезда в США, для сравнительной проверки предстоит сделать еще одну цифровую фотографию и повторное сканирование двух пальцев.

Кроме того, личная информация проходит через общие базы данных правоохранительных органов для проверки по уголовным досье, вымышленным именам и предупреждениям из контрольных списков, связанных с терроризмом. В эти базы данных включается также информация об украденных или потерянных паспортах.

Почти 30 млн. пассажиров приняли участие в программе США-ВИЗИТ с тех пор, как она начала действовать в 115 аэропортах, 13 морских портах и 50 самых загруженных сухопутных портах в 2004 году. Министерство внутренней безопасности, которое реализует эту программу, планирует внедрить въездные процедуры во всех остальных сухопутных портах к концу 2005 года и в настоящее время отработывает подобные выездные процедуры в 12 аэропортах и двух морских портах.

США-ВИЗИТ не только укрепляет безопасность каждого, но и позволяет иммиграционным инспекторам быстро определять и принимать лиц, приезжающих в Соединенные Штаты на законных основаниях.

Большинство мексиканцев и канадцев участвуют в других въездных и выездных программах и освобождаются от зачисления в программу США-ВИЗИТ.

[http://www.dhs.gov/dhspublic/interapp/editorial/editorial_0525.xml]

[http://www.dhs.gov/dhspublic/interapp/content_multi_image/content_multi_image_0006.xml]

[http://www.dhs.gov/dhspublic/interapp/editorial/editorial_0435.xml (Многоязычные видеоматериалы и брошюры)]

[США-ВИЗИТ шаг за шагом: руководство по въезду (PDF, 1 стр., 609 KB)]

[США-ВИЗИТ шаг за шагом: руководство по выезду (PDF, 1 стр., 768 KB)]

Безвизовая программа (Visa Waiver Program, VWP): Безвизовая программа была введена в 1986 году для облегчения поездок для лиц из стран, которые являются союзниками США. Она позволяет лицам, совершающим деловые и туристические поездки в Соединенные Штаты менее чем на 90 дней, въезжать в страну без виз. Не все союзники США участвуют в программе, а в зависимости от цели поездки и юридических запретов на их допуск в Соединенные Штаты не все граждане стран, входящих в Безвизовую программу, имеют право участвовать в этой программе.

В Безвизовой программе участвуют 27 стран: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сан-Марино, Сингапур, Словения, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Япония.

Некоторые лица, совершающие поездки из Мексики, Канады и с Бермудских островов, въезжают в Соединенные Штаты без виз, но не в рамках Безвизовой программы, а на другом юридическом основании. Паспорт-



AP/WWP Фото Грегори Смитка

ные требования при поездках в рамках Безвизовой программы не распространяются на лиц, приезжающих из Мексики, Канады и с Бермудских островов.

Для участия в этой программе страна должна выполнить законодательные требования, включающие в себя, среди прочего, предоставление взаимного права на безвизовые поездки гражданам США, изготовление машиночитываемых паспортов, быстрые сообщения о кражах паспортов, отказ в выдаче американских виз ниже 3 процентов, низкий уровень нарушения сроков пребывания и иммиграционного законодательства гражданами этой страны. Кроме того, страны должны осуществлять биометрическую паспортную программу и иметь возможность продемонстрировать высокую защищенность документов и границ, жесткий иммиграционный контроль и сотрудничество правоохранительных органов, чтобы их участие в программе не угрожало интересам США в области безопасности и правопорядка.

Лица, совершающие поездки в рамках Безвизовой программы, должны иметь машиночитываемые паспорта, а в зависимости от того, когда им были выданы паспорта, могут также быть обязаны иметь биометрические паспорта с цифровыми фотографиями или электронные паспорта. Приезжающие в рамках Безвизовой программы проходят досмотр перед допуском в Соединенные Штаты и участвуют в программе США-ВИЗИТ.

[http://www.travel.state.gov/visa/temp/without/without_1990.html#1]

Инициативы для лиц, совершающих поездки в Западном полушарии: Подавляющее большинство людей, прибывающих в Соединенные Штаты не с целью иммиграции, приходится на долю наших соседей с севера и юга – Канады и Мексики. В прошлом наши отношения с этими странами и с Бермудскими островами позволяли осуществлять специальные беспаспортные, безвизовые или иные программы по пересечению границ.

Однако в новых условиях безопасности все эти граждане, включая наших собственных, в конечном счете, должны будут иметь действительные паспорта или иные защищенные удостоверения личности для въезда или возвращения в Соединенные Штаты из любой страны Западного полушария. Поездки между Соединенными Штатами и их территориями не затрагиваются новым законом.

Поскольку объем поездок между этими странами столь велик, новые требования будут вводиться поэтапно согласно следующему предлагаемому графику:

- 31 декабря 2006 года – Паспорт или иной документ, предъявление которого официально допускается, будет требоваться для всех поездок по воздуху и морю в следующие страны и из них: Мексика, Канада, Бермудские острова, а также страны Центральной и Южной Америки и Карибского бассейна;
- 31 декабря 2007 года – Паспорт или иной документ, предъявление которого официально допускается, будет требоваться на всех воздушных, морских и сухопутных пограничных пунктах при въезде в Соединенные Штаты из стран Западного полушария.

Какие другие документы могут приниматься? В настоящее время Соединенные Штаты предлагают защищенные дорожные пропуска по программам СЕНТРИ, НЕКСУС, ФАСТ и Карточки пересечения границы (между США и Мексикой) и используют новые технологии, работая над созданием других вариантов документов.

Лица, совершающие поездки между странами Западного полушария, должны понимать, что карточки социального страхования и водительские права больше не являются приемлемыми документами, заменяющими паспорт при въезде в Соединенные Штаты.

Следует отметить еще один момент: лиц, сопровождающих детей – матерей, если они следуют без отца детей, отцов, если они следуют без матери детей, бабушек, дедушек или опекунов – могут попросить предъявить либо опекунское свидетельство, либо нотариально заверенное письмо отсутствующего родителя с разрешением на перевозку детей через границы в Западном полушарии. Это требование появилось вследствие международной озабоченности в связи с похищениями детей. Кроме того, если вам меньше 18 лет и вы совершаете поездку самостоятельно, при вас должно быть письмо одного из родителей или опекуна с разрешением на вашу поездку за границу. Без таких документов в пункте въезда в США возможны задержки.

[http://www.cbp.gov/xpl/cgov/travel/vacation/kbyg/west_hem_init] ■

Прогресс в биометрии: от цвета глаз до сканирования

Слово «биометрия» часто понимают неправильно. Оно означает всего лишь измеряемую биологическую характеристику, которая может использоваться для автоматизированного распознавания. Ранние неавтоматизированные предшественники биометрических показателей использовались в дорожные документы очень давно.

По крайней мере, еще в 1700-е годы судовые декларации в обязательном порядке фиксировали в письменном виде такие сведения, как возраст, рост, вес, цвет глаз, особые приметы и комплекция, для описания каждого пассажира. С появлением фотографии в 1800-е годы – и цветной фотографии в 1900-е – она заменила многие из этих более примитивных способов описания и стала самым распространенным способом идентификации пассажиров.

Так что не приходится удивляться, что с появлением еще более сложных технологий автоматизированные биометрические индикаторы пришли на смену этим предшественникам в качестве общепринятой нормы – особенно в эпоху новых угроз.

Цифровые фотографии позволяют отображать контуры лица и строение кожи. Сканирование глаза измеряет узор радужной оболочки, уникальный для каждого человека, а снятие отпечатков пальцев больше не связано с использованием валика, мокрой краски и карточек для снимаемых отпечатков. Вы просто помещаете указательные пальцы на электронные читающие устройства, и проверка вашей личности происходит быстро.



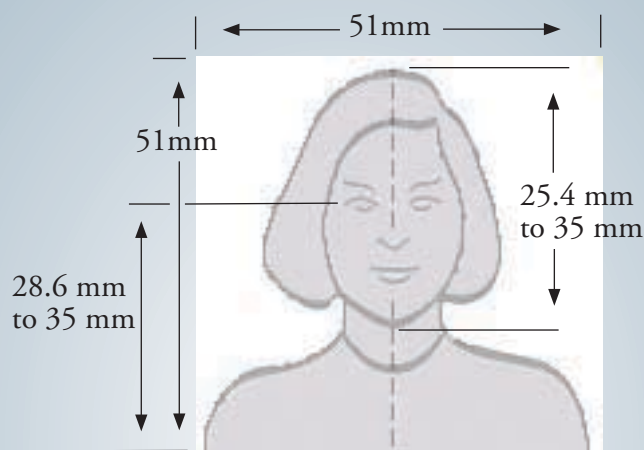
AP/WWP Фото Чака Студи

Соединенные Штаты далеко не одиноки в планах использовать биометрические характеристики в дорожных документах – члены Европейского союза и Ассоциации стран Юго-Восточной Азии предпринимают такие же шаги, чтобы сделать международные поездки более безопасными для всех.

[http://travel.state.gov/visa/immigrants/info/info_1336.html]

Требования к фотографии на визу

При подаче заявки на визу вы должны принести на собеседование одну неподписанную фотографию, которая должна соответствовать определенным критериям:



- Она должна быть сделана в течение последних шести месяцев и должна представлять собой оригинал. Фотокопии или отсканированные цифровым способом снимки не принимаются.
- Она может быть цветной или черно-белой, но не может быть подкрашенной.
- Фотография должна быть квадратной, размером 51 x 51 мм, с лицом в центре и расстоянием от верха головы до низа подбородка не менее 25,4 мм и не более 35 мм. Расстояние от нижней границы снимка до глаз должно составлять от 28,6 до 35 мм.
- Фотография должна представлять собой четкое изображение анфас всего лица с открытыми глазами и прямым взглядом в камеру на белом или беловатом фоне.
- Не надевайте при съемке темные очки, если у вас нет справки о том, что они необходимы вам по медицинским соображениям. Если вы носите обычные очки, вы можете их не снимать, но на фотографии должны быть видны глаза.
- Для фотографии оденьтесь в обычную повседневную одежду. Не надевайте шляпу или иной головной убор. Некоторые исключения могут делаться для религиозного одеяния, но ничто не должно скрывать ни одной части лица.

Более подробную информацию можно найти на сайте посольства США в вашей стране [http://usinfo.state.gov/usinfo/US_Embassies.html].

Разуться, выложить оружие? Новые правила для пассажиров

Если за последние несколько лет вы хотя бы раз совершали поездку, вы наверняка уже стояли в очередях на досмотр, пока ваш багаж просвечивается рентгеном, вы и ваши попутчики многократно предъявляли свои удостоверения личности, выкладывали из портфелей и отключали сотовые телефоны и ноутбуки, вынимали из карманов монеты и ключи, снимали обувь, ремни и драгоценности, а затем стояли с вытянутыми руками и ногами, пока по всему вашему телу водили электронным датчиком – возможно, для того, чтобы определить, почему звенело, когда вы проходили через металлоискатель.

Помните: В это время стоит сохранять чувство юмора, но не стоит шутить.

Реплики об оружии, бомбах, ножах, угонах и еще чем-либо связанном с терактами, от которых погибли тысячи ни в чем не повинных пассажиров, будут восприняты всерьез. В лучшем случае вас задержат – едва ли приятно с этого начинать свое путешествие.

Важно заранее прибыть в место отправления. Обычное правило – от полутора до двух часов. При поездках за рубеж обычно проходят три очереди – на регистрацию, на проверку зарегистрированного багажа и на личный досмотр. Если вы опаздываете на самолет, вас в этих очередях не пропустят вперед.

Чтобы у вас и у тех, кто стоит в очереди за вами, дела шли быстрее, используйте следующие подсказки:

- Прочитайте список разрешенных и запрещенных предметов: http://www.tsa.gov/public/interapp/editorial/editorial_1012.xml. Какие-то вещи, которые нельзя брать в ручную кладь, можно перевозить в зарегистрированном багаже. Нет, ваши маникюрные щипчики никто у вас не отберет.
- Держите под рукой паспорт и посадочный талон. Эти документы у вас спросят не один раз, поэтому нет смысла укладывать их на самое дно набитого портмоне или дорожной сумки.
- Ваша одежда для международного рейса может повлиять на то, как быстро вы пройдете проверку. На туфли с толстыми подошвами или металлическими креплениями может среагировать металлоискатель. Поскольку вас могут попросить разуться, сложные шнурки, длинные ряды пряжек или других застежек, на которые уходит время, когда снимаешь и надеваешь туфли, задержат очередь. Предусмотрительные пассажиры надевают обувь без шнуровки, в которой к тому же удобно ногам в долгих международных рейсах.
- Хотя вас не будут просить раздеться (за исключением курток, пиджаков и блейзеров), на одежду с металлическими пуговицами и пряжками явно сработает сигнализация, и придется вас «прощупать» ручным металлоискателем, а при этом все будут терять время. Надевайте удобную одежду с минимальным количеством металлических застежек.
- Не забывайте о том, что вам придется снять многие из украшений, если они содержат металл, а также выложить из карманов монеты, ключи, сотовые телефоны и



AP/WWP Фото Стюарта Ф. Хауса

другие крупные предметы. Сигнализация может сработать даже на полную пачку сигарет. Время уходит на то, чтобы снять изделия, а потом надеть обратно, опустошить все карманы и вновь их наполнить. Одевайтесь соответствующим образом. Если у вас в карманах много предметов, сложите их в прозрачный пластиковый пакет, чтобы сразу предъявить их и не охлопывать себя несколько раз, когда ваши попутчики поглядывают на часы. Еще лучше положить этот пакет в ручную кладь и достать его после прохождения досмотра.

- Ценности и хрупкие предметы, такие как ювелирные изделия, деньги, камеры и портативные компьютеры, помещайте только в ручную кладь. Если вы берете в поездку ноутбук, помните, что вам придется вынуть его из чехла и включить для инспекторов. То же самое вас могут попросить сделать и с другими электронными устройствами.
- Все не проявленные пленки положите в ручную кладь, потому что оборудование для досмотра регистрируемого багажа может их повредить. Не тяните время, пытайтесь их найти и вытащить из чемодана прямо в очереди.
- Не берите с собой в дорогу подарки в упаковке и не приносите их в пункт досмотра. В этом случае вас обязательно подвергнут дополнительной проверке. И руководствуйтесь здравым смыслом: если вы купили тете Берте большой набор ножей, упакуйте их, не заворачивая, в сдаваемый багаж, а не в ручную кладь. Изъятые при досмотре предметы не возвращаются, а вы же не хотите разочаровать тетю Берту.
- Если вы хотите запереть свой багаж, используйте для этого замок, признаваемый Управлением транспортной безопасности [http://www.tsa.gov/public/interapp/editorial/editorial_multi_image_with_table_0234.xml]; иначе по прибытии в пункт назначения вы можете обнаружить, что застежка вашей сумки сломана. Зарегистрированный багаж может подвергаться выборочным проверкам до загрузки в самолет. Если выберут вашу сумку, ее откроют – поэтому лучше всего не запирайте ее.■

По другую сторону визового окна

ДЖОН ПЕЧОВСКИ, сотрудник визовой службы
Посольство США в Каире (Египет)

Визовое собеседование может быть тяжелым испытанием по обе стороны окна. Знаю об этом, поскольку в визовой службе при посольстве США в Каире (Египет), которое является одним из самых больших посольств в мире, моя основная задача – проводить эти собеседования и принимать решения по заявкам на неиммигрантские визы от людей, которые хотят учиться, заниматься бизнесом или просто побывать в Соединенных Штатах.

В среднем за неделю я обслуживаю более 300 клиентов. Почти все они – из Египта и Судана.

И это – не единственная моя задача. Я также в порядке очереди выполняю обязанности дежурного сотрудника посольства, то есть отвечаю за содействие в Египте американским гражданам, нуждающимся в срочной помощи.

Заявители, которые понимают, что консульские работники располагают ограниченным временем на принятие каждого решения, гораздо легче справляются со своим визовым собеседованием. Небольшая «домашняя работа» перед собеседованием позволяет намного облегчить процесс. Подготовка конкретной информации, относящейся к рассматриваемому делу, в том числе указание цели поездки, возможности оплатить ее и представление доказательств существенных связей со своей страной, экономит много времени и эмоций. Чрезвычайно важно принести эти материалы на собеседование.

Я хотел бы также посоветовать заявителям давать честные и прямые ответы и не бояться просить консульского работника повторять вопросы. Я знаю, что когда я говорю по-арабски, мое произношение несовершенно, и что слова не всегда передают вкладываемый в них смысл, поэтому я всегда готов попробовать еще раз.

Рассмотрев формы, представленные заявителем, и проведя собеседование, я обязан в каждом случае применять иммиграционное законодательство США. Все свои решения я должен обосновывать в соответствии с американским законом. По большинству неиммигрантских виз я должен учитывать, доказал ли заявитель наличие существенных связей с его

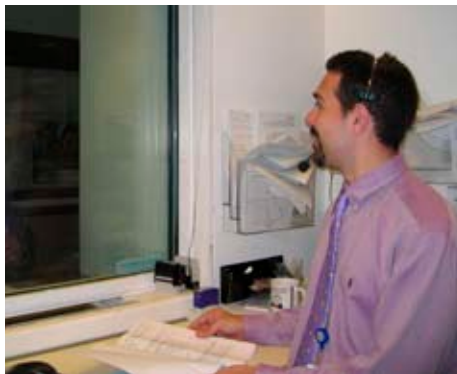


Фото предоставлено посольством США в Каире

местом жительства за пределами Соединенных Штатов. Данное требование призвано предотвращать нелегальную иммиграцию и распространяется на лиц, подающих заявки на визы, во всех странах мира. Поэтому заявителям следует перед собеседованием тщательно продумать, как они выполняют это требование.

В большинстве случаев я имею возможность выдать заявителю визу. Однако иногда приходится

отказывать. Для меня это всегда трудное решение, поскольку я понимаю, что люди очень хотят побывать в моей стране.

Одно из самых больших заблуждений здесь, в Египте, заключается в том, что после терактов 2001 года консульские работники начали регулярно отклонять заявки мусульман – мужчин с бородами и женщин в хиджабе, традиционном головном платке. Это просто неправда.

Хотя теракты изменили ряд аспектов визовой процедуры, в том числе обязательное личное собеседование со всеми заявителями и сканирование пальцев для повышения безопасности наших виз, они никогда не могли бы изменить наш основополагающий принцип, в правильности которого мы убеждены и которым гордимся, – Соединенные Штаты должны всегда быть открыты для людей, приезжающих на законных основаниях.

Как и большинство моих коллег, я пришел в Дипломатическую службу, потому что люблю путешествовать, изучать иностранные языки, жить за границей и знакомиться с людьми разного жизненного уклада. Мы с женой считаем, что нам выпала большая удача оказаться в Каире – городе тысячи минаретов, городе большого исторического и культурного значения, и работать с людьми, которые тут живут и которые производят на нас сильное впечатление.

Мы всегда будем вспоминать время, проведенное нами в Египте, как особый и памятный этап жизни, и я надеюсь, что визы, которые я выдаю каждый день, позволят египтянам побывать в моей стране и почувствовать то, что чувствую я сейчас здесь. ■

Пограничники: на переднем крае охраны границ, первые, кто встречает людей, приезжающих в страну

КАТЛИН ФОЗ, инспектор по таможенной проверке и охране границы
Вашингтонский пункт въезда
Министерство внутренней безопасности США

Меня зовут Катлин Фоз. Я офицер таможни и охраны границы на пункте въезда в США в вашингтонском международном аэропорту Даллеса, который находится в пригороде Вашингтона.

Каждый день я вижу от 200 до 300 пассажиров – самых разных людей. И у каждого своя интересная история и свои причины для визита в Соединенные Штаты.

Всем пассажирам я задаю вопрос о цели поездки. Я встречала многих родителей, приезжающих повидать детей, которые либо учатся в американских школах, либо переехали в Соединенные Штаты на постоянное жительство, и теперь у них самих здесь дети.

Одна пара приехала к своему сыну, который учился в университете. Когда я спросила, сколько времени будет продолжаться их поездка, они ответили: около двух недель. Потом женщина улыбнулась и сказала, что они пробудут две недели, если сын не отправит их домой раньше. Поскольку у меня самой есть дети, я очень хорошо поняла, что она имеет в виду, и мы вместе посмеялись над нашим общим опытом.

Еще один пассажир приехал сюда из Великобритании встретиться с несколькими американскими гражданами – ветеранами Второй мировой войны. Когда он был мальчиком и жил на ферме с родителями в Англии, он видел, как там однажды разбился военный самолет. Все эти годы, рассказал он, большинство его встреч с летчиками проходило именно на его семейной ферме. Но теперь ветераны постарели, им трудно приезжать в Англию, поэтому на традиционную встречу с ними он сам приехал в Соединенные Штаты.

Особенно мне нравится разговаривать с детьми, впервые приезжающими в Соединенные Штаты.



Фото с разрешения Министерства внутренней безопасности

Если они приезжают посмотреть достопримечательности в Вашингтоне, я стараюсь узнать, что именно они больше всего хотят увидеть. Один маленький мальчик сказал мне, что хочет сходить в Музей авиации и космонавтики. Через несколько минут он добавил, что его маленькая сестренка хочет увидеть детский магазин «Тойз-ар-ас».

Хотя приятно встречать столько людей с такими разными судьбами, задача офицеров таможни и охраны границы

– охранять границы Америки. Мы находимся на передовой, и наша обязанность – исполнять законы Соединенных Штатов и защищать американцев от террористов и инструментов террора.

Здесь, в Вашингтонском пункте въезда, мы обслуживаем приблизительно 42 международных рейса в день с пассажирами, прибывающими из всех уголков мира. Наша обязанность – убедиться в том, что у всех пассажиров есть правильно оформленные документы, независимо от того, приезжают ли они в Соединенные Штаты повторно или впервые. Эта задача должна выполняться относительно быстро, поскольку одновременно прибывает большое количество пассажиров, многие из которых делают пересадку.

За короткое время мы должны решить, что пассажир именно тот человек, за которого он себя выдает, что он имеет необходимые документы и приехал в Соединенные Штаты не для того, чтобы нанести вред – физический или экономический – нашей стране.

Сделать это помогают новые процедуры безопасности, которые у нас уже действуют. Мы сверяем паспорта, фотографии и визы с несколькими базами данных, чтобы убедиться в том, что они не украдены и не изменены, быстро сканируем и

сравниваем цифровые отпечатки пальцев пассажира и проводим краткую беседу, чтобы определить, что его въезд носит законный характер.

Большинство нынешних пассажиров слышали о программе США-ВИЗИТ (технология определения статуса приезжающих на время и иммигрантов в Соединенных Штатах), которая была введена для укрепления безопасности как американских граждан, так и наших гостей, и позволяет законным международным поездкам и торговле проходить более гладко, обеспечивает высокие этические стандарты работников нашей иммиграционной системы и защищает неприкосновенность частной жизни наших гостей.

Как правило, мы проводим по программе США-ВИЗИТ всех посетителей в возрасте от 14 до 79 лет. Эта операция включает в себя считывание отпечатков указательных пальцев правой и левой рук цифровым сканером и фотографирование. Это очень быстрая процедура, которая лишь немного удлиняет инспекционный процесс. Пассажиры к ней быстро привыкли, и большинство понимает, что это важная мера безопасности. Недовольство этой процедурой обычно выражают только дети до 14 лет, которые бывают разочарованы тем, что у них не берут отпечатков пальцев и не делают фотографий. Должно быть, им это кажется развлечением.

Все офицеры таможни и охраны границы несут огромную ответственность, имея полномочия разрешать или отказывать во въезде в Соединенные Штаты, а также будучи первыми людьми, которые приветствуют пассажиров, приехавших на законных основаниях. Мы гордимся тем, что хорошо справляемся со своей работой. ■

Поездки в Соединенные штаты – в цифрах

Доля положительных решений по заявкам в 2004 году

- Американские визы по всему миру 75%
- Студенческие визы 80%

Число лиц, совершивших поездки в 2004 году

- Бизнес: 4,6 миллиона
- Иностранцы: 46 миллионов

Рост числа визитов в первой половине 2005 года



Значительный рост числа посетителей с июня 2004 года по июнь 2005 года

Австралия • Аргентина • Бразилия • Испания
Италия • Китай • Мексика • Нидерланды
Франция • Швеция • Южная Корея

Принято в 2004 году

- Пиковый месяц – июль: 3,3 миллиона
- Месяц с самым низким показателем – февраль: 2,1 миллиона

Источник: Министерство торговли США

Каждый находит что-то интересное для себя

Миллионы туристов, ежегодно приезжающих в США, быстро обнаруживают, что Соединенные Штаты большая страна и что многие их достопримечательности находятся в тысячах километрах друг от друга. За одну и даже несколько поездок просто невозможно увидеть все. Поэтому очень важно планировать поездку заранее.

Хотя в структуре правительственных учреждений нет национального бюро по туризму, Американская ассоциация туристической индустрии [<http://www.seeamerica.org>] и каждый штат предлагают обширную информацию о том, что можно посмотреть и чем заняться [<http://www.statelocalgov.net/50states-tourism.cfm>]. Туристические агентства, автомобильные клубы, отели и другие предприятия также предоставляют информацию туристам и представлены в Интернете.

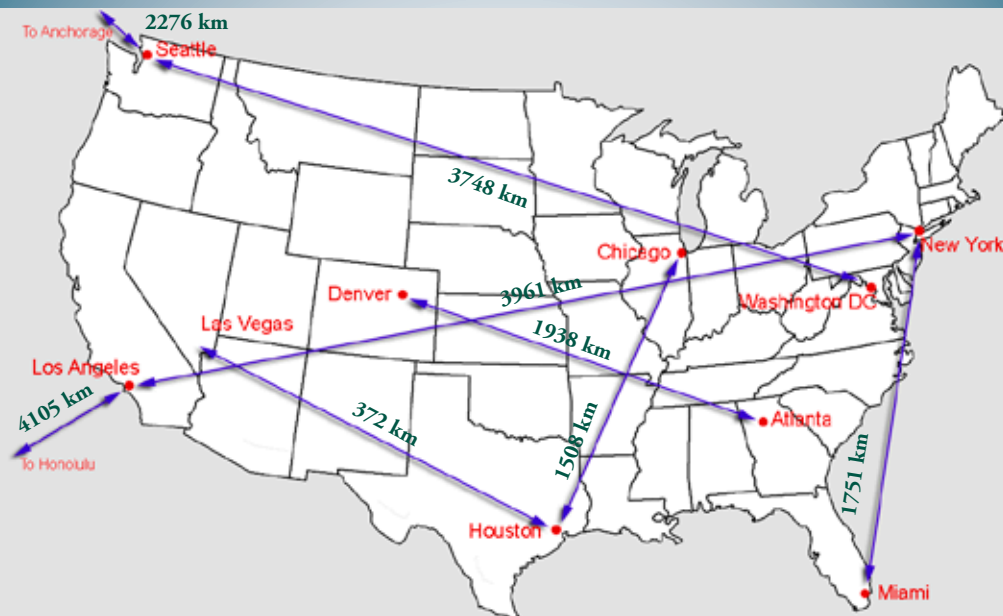
Есть много возможностей организовать отпуск: можно сосредоточиться на одном городе и его окрестностях – таких городах, как Майами во Флориде или Сан-Франциско в Калифорнии, или на определенном регионе страны – таком, как Новая Англия или Великие озера в верхней части Среднего Запада, или на конкретной достопримечательности – такой, как Национальный парк Гранд-Титон в Вайоминге или Национальные речные заповедники Озарков в Миссури.

В следующих двух очерках мы даем вам дополнительные сведения о путешествиях. Известный пианист и историк музыки Джон Хасси предлагает совершить поездку по местам, которые отражают музыкальную историю Америки. А потом следуют фоторепортаж о ярмарках, живописных фермах, виноградниках, фестивалях, на которых воссоздаются важные исторические события или целые эпохи в истории культуры, спортивных событий и других американских мероприятиях, носящих уникальный или даже эксцентрический характер.

Соединенные Штаты разнообразны по населению и географии и могут каждому что-то предложить.

Какими бы ни были ваши предпочтения, мы уверены, что вы найдете для себя что-нибудь интересное. Куда бы вы ни поехали, вы встретите людей открытых, щедрых и гостеприимных. ■

Далеко ли go... ?



Соединенные Штаты – большая страна. Планируя свою поездку, обязательно учитывайте расстояния между многими из самых популярных американских достопримечательностей. Эта карта показывает расстояние по прямой между несколькими крупными городами – автомобильные маршруты могут быть несколько длиннее.

Музыкальный тур по Америке

Джон Эдвард Хасси

Куратор Национального музея американской истории

Есть десятки способов организовать поездку в Соединенные Штаты – вы можете объехать главные города, побродить по национальным паркам или осмотреть знаменитые памятники. В этом очерке Джон Хасси предлагает более уникальный вариант – познакомиться с Америкой, посетив ее многочисленные и разнообразные музыкальные святыни, которые можно найти в любой части страны.

Даже люди, никогда не бывавшие в Соединенных Штатах, знакомы с американской музыкой. За свою историю – почти 230 лет страна создала огромное количество оригинальной музыки, которая поражает своим разнообразием, жизненной силой, творческим подходом и артистическим совершенством. Во всей своей гамме – от простейших наигрышей на банджо и незатейливых танцевальных мелодий до завораживающих блюзов Роберта Джонсона и блестящих джазовых каденций Чарли Паркера – американская музыка является одним из важнейших вкладов, внесенных Соединенными Штатами в мировую культуру.

Можно утверждать, что ни одна страна в истории не создала такого богатства сильных и влиятельных музыкальных стилей, как Соединенные Штаты. Американская музыка отражает энергию, разнообразие, дух и творческий потенциал американцев. Не надо понимать английский язык, чтобы ощущать мощь Ареты Франклин, печаль Хэнка Уильямса, жизнеутверждающие мотивы Луиса Армстронга, правдивость Джонни Кэша, виртуозность Эллы Фицджеральд или энергию Элвиса Пресли.

Творчество этих музыкантов и их музыкальные жанры доступны людям всего мира в записях, их можно скачать с Интернета, послушать по радио, в передачах «Голоса Америки», по телевизору и видео. Но чтобы оценить и понять самих музыкантов по-настоящему, лучше всего побывать в местах, где они родились, где сформировалось их искусство, и где бережно хранится их музыкальное наследие.

Эта статья предлагает гостям уникальный тур по Соединенным Штатам в форме знакомства с музыкальными музеями и музыкальными святынями страны. Новые музыкальные традиции, принесен-

ные сюда иммигрантами в более позднее время, – такие, как сальса и марьячи, – и новые американские стили, включая гранж, рэп и хип-хоп, еще предстоит осознать как вехи в развитии музыки и сохранить как музейные ценности. Впрочем, легко найти музыкантов в ночных клубах, на фестивалях или в Интернете, которые работают в этих жанрах. Ночные клубы открываются и закрываются, а потом вновь открываются с поразительной скоростью; новые фестивали устраиваются все время. Но в этой статье рассказывается главным

образом о тех местах, которые, скорее всего, будут привлекать музыкантов и в будущем.

Джаз. Джаз – самая весомая, влиятельная и новаторская музыка, возникшая в Соединенных Штатах. Широко известно, что родиной джаза является Новый Орлеан (штат Луизиана). Ни в один другой город, за исключением, пожалуй, Нью-Йорка, не приезжает столько поклонников джаза, как в Новый Орлеан. После разрушительного удара, нанесенного



AP/WWP Фото Дженнифер Шимбек

Великий музыкант и художественный директор «Джаза в Линкольн-центре» Уинтон Марсалис играет на трубе.

по «городу-полумесяцу» ураганом «Катрина» 29 августа 2005 года, к сожалению, зарубежным энтузиастам джаза приходится внимательно следить за новостями, связанными с восстановлением Нового Орлеана.

Жители Нового Орлеана и любители джаза во всем мире с нетерпением ждут, когда вновь откроются Французский квартал и «Презервейшн холл» [<http://www.preservationhall.com>], зал, который с 1961 года служит своего рода храмом традиционного новоорлеанского джаза. Другие новоорлеанские сокровища, которые предстоит возродить, включают джазовую экспозицию в Музее штата Луизиана [<http://lsm.crt.state.la.us/site/>], которую венчают музыкальные инструменты Луиса Армстронга

га, Бикса Байдербека и других мастеров старого джаза, и Туристский центр Новорлеанского джазового национального парка [<http://www.nps.gov/jazz>] на Норт-Питерс-стрит, который вновь предложит экскурсионные туры с наушниками и другую информацию.

В 1920-е и 1930-е годы джазовым очагом был Канзас-сити (штат Миссури) – там выступали Каунт Бейси, Чарли Паркер, Мэри Лу Уильямс и другие великие музыканты. Вы можете получить представление о той музыке, посетив старый джазовый район 18-й улицы и Вайн-стрит, где расположен Музей американского джаза [<http://www.americanjazzmuseum.com>] и знаменитый театр «Джем».

В Нью-Йорке джаз всех времен можно услышать во многих популярных ночных клубах, включая «Виллидж-вангард» [<http://www.villagevanguard.net/frames.htm>], «Блю ноут» [<http://www.bluenote.net>] и «Бердленд» [<http://www.birdlandjazz.com>]. Гарлемский театр «Аполло» [<http://www.apollotheater.com>] повидал на своем веку многих джазовых знаменитостей, как и «Карнеги-холл» [<http://www.carnegiehall.org>], расположенный на углу 57-й улицы и 7-й авеню. Новейшая джазовая арена города «Джаз в Линкольн-центре» [<http://www.jazzatlincolncenter.org>], в которую вложено 130 млн. долларов, открылась в октябре 2004 года. Здесь есть концертный зал на 1200 мест, еще один 400-местный зал с поразительной красоты видами на Центральный парк и ночной клуб «Диззи Кока-Кола» на 140 мест.

В нью-йоркском районе Куинс находится дом, на мой взгляд, самого влиятельного американского джазового музыканта – Луи «Сачмо» Армстронга (1901–71) [<http://www.satchmo.net>]. Там проводятся экскурсии, и есть небольшой магазин сувениров.

Рэгтайм. Эта синкопированная фортепианная музыка является одним из истоков джаза. Небольшая экспозиция вещей, принадлежавших «королю рэгтайма» Скотту Джоплину, представлена в местном колледже в Седалии (штат Миссури) – городе, где он сочинил свой знаменитый рэгтайм «Кленовый лист». Там проводится ежегодный фестиваль рэгтайма памяти Скотта Джоплина. В более крупном городе Сент-Луисе вы сможете побывать в одном из домов Джоплина – историческом памятнике штата, который так и называется «Дом Скотта Джоплина» [<http://www.mostateparks.com/scottjoplin.htm>].

Блюз. Можно утверждать, что двенадцатитактный блюз – единственная музыкальная форма,



AP/WWP Фото Аманды Биквелл
Блюзовый гитарист У.К. Кларк играет с большим удовольствием.

целиком созданная в Соединенных Штатах. Родиной блюза часто считают штат Миссисипи. Безусловно, этот штат дал многих выдающихся блюзовых музыкантов, включая Чарли Паттона, Роберта Джонсона, Холина Вулфа, Мадди Уотерса и Би-Би Кинга. Почти все из них родом из обширного речного края – Дельты Миссисипи, простирающейся на 200 миль по реке Миссисипи от Мемфиса (штат Теннесси) на юг до Виксберга (штат Миссисипи). Эта часть Миссисипи

может похвастать тремя небольшими музеями блюза: Музеем блюза Дельты [<http://www.deltabluesmuseum.org>] в Кларксдейле, «Залом славы блюза и его легендарных исполнителей» [<http://www.bluesmuseum.org>] в Робинсонвиле и Музеем блюза на 61-ом шоссе [<http://www.highway61blues.com>] в Лиланде.

Шоссе номер 61 – своего рода магистраль блюза, дорога, по которой блюзовые музыканты ездили на север в Мемфис (штат Теннесси). В Мемфисе есть памятник Уильяму Кристоферу Хэнди, написавшему «Сент-Луис блюз» и «Мемфис блюз», на знаменитой Бил-стрит [<http://www.bealestreet.com>], а также Блюз-клуб Би-Би Кинга [<http://www.bbkingclubs.com>].

Музыка блюграсс. Жанр блюграсс – синкопированная музыка для струнного оркестра, истоки которой среди зеленых холмов и долин восточной части американского горного хребта Аппалачи и которая нашла горячий отклик в сердцах городских жителей. Вы можете посетить Международный музей музыки блюграсс [<http://www.bluegrass-museum.org>] в Оуэнсборо (штат Кентукки) и менее крупный «Зал славы музыки блюграсс» Билла Монро [<http://www.beanblossom.com>] в Бин-Блосоме (штат Индиана). Вновь созданный водительский маршрут «Музыкальное наследие Вирджинии» [<http://www.thecrookedroad.org>] представляет собой 250-мильную трассу по живописным местам юго-западной Вирджинии, соединяющую музей Ральфа Стенли, «Семейный музей Картере», музыкальный



AP/WWP Фото Джона Расселла
Литтл Джимми Диккенс – это целая тропица в «Грэнд оул оупри».

центр «Голубой хребет» и музей «Родина музыки кантри».

Музыка кантри. Эпицентр кантри-музыки Нэшвилл (штат Теннесси) может гордиться замечательным музыкальным комплексом «Грэнд оул оупри» [<http://www.opry.com>]. Это родина прямых радиопередач, где каждую пятницу и субботу по вечерам вот уже который год проходят концерты, демонстрирующие все разнообразие музыки кантри. Здесь также есть «Залом славы музыки кантри» [<http://www.countrymusichalloffame.com>], который производит сильное впечатление. Его постоянная экспозиция «*Спой мне о доме: путешествие в страну музыки кантри*» основана на богатом собрании одежды, реликвий, инструментов, фотографий, рукописей и других предметов, рассказывающих историю кантри-музыки.

Рядом находятся знаменитая «Студия Би» компании Ар-си-эй, где записывались Элвис Пресли, Чет Аткинс и другие звезды, и одна из старейших американских типографий «Хэтч шоу принт», которая печатала плакаты с изображениями многих легендарных исполнителей музыки кантри. В Нэшвилле вы также сможете пойти в «Райман аудиториум» [<http://www.ryman.com>], где раньше был «Грэнд оул оупри», а также посетить множество ночных кафе наподобие «Синей птицы» [<http://www.bluebirdcafe.com>], где собираются молодые, подающие надежды авторы песен. В Меридиане (штат Миссисипи) находится музей Джимми Роджерса, одного из основателей музыки кантри [<http://www.jimmierodgers.com>].



Фото AP/WWP
Выступление Элвиса Пресли в 1973 году.

Рок, ритм-энд-блюз и соул. Музыка в стиле рок-н-ролл потрясла страну и мир. И сейчас этот жанр спустя 50 лет после своего появления продолжает поражать и воодушевлять сотни миллионов слушателей по всему земному шару. В Мемфисе (штат Теннесси) находится довольно интересный, хотя не без доли китча, дом Элвиса Пресли под названием «Грейсленд» [<http://www.elvis.com>], студия «Сан» [<http://www.sunstudio.com>], где он сделал свои первые записи и где позднее записывались многие другие знаменитые музыканты, и музей «Стакс», посвященный американской музыке соул [<http://www.staxmuseum.com>], в котором представлены компании «Стакс», «Хай», «Атлантик рекордз» и звучит «Мемфис энд масл шоулз».

В Мемфисском музее музыки рок и соул демонстрируется прекрасная экспозиция, подготовленная Смитсоновским институтом, связывающая историю Мемфиса с 1920-х по 1980-е годы с музыкой в стилях блюз, рок и соул – от У.К. Хэнди до Элвиса, Букера Ти и «Эм-Джиз» [<http://www.memphisrocknsoul.org>].

В Детройте (штат Мичиган) есть исторический музей «Мотаун» [<http://www.motownmuseum.com>] с реликвиями групп «Сьюпримз», «Темптейшнз», Стиви Уандера, Марвина Гая, Ареты Франклин и других исполнителей музыки соул, которые записывались на студии «Мотаун рекордз».

Если вы большой поклонник Бадди Холи, вы можете посетить Центр Бадди Холли [<http://www.buddyhollycenter.org>] в Лаббоке (штат Техас).

Огромный Зал славы рок-н-ролла [<http://www.rockhall.com>] в Кливленде (штат Огайо) находится в великолепном здании, спроектированном знаменитым архитектором И.М. Пейем. В нем сотни экспонатов и аудио-видео записей рок-н-ролла. В Сиэтле (штат Вашингтон) музыкальный центр «Экспириенс» размещается в здании, спроектированном Фрэнком



AP/WWP Фото Эварда Стрейпла
Эммилу Харрис поет на фестивале народной музыки в Ньюпорте.

Гери [<http://www.emplive.org>] и представляет собой уникальный интерактивный музей, посвященный популярной музыке и року.

Народная музыка. В большинстве стран есть собственная музыка. В Европе и Соединенных Штатах ее часто относят к категории «фолк», или народной музыки. Народная музыка передается от человека к человеку посредством голоса и слуха. Иными словами, человек учится такой музыке, когда слышит ее, а не читает нотный лист. Обычно происхождение народных песен и инструментальных композиций покрыто тайной, и существует множество разных вариантов (или версий) каждой песни – услышан-

ной, воспроизведенной голосом, сыгранной пальцами и прочувствованной многими разными исполнителями. Самый простой способ найти живой фолк – побывать на одном из многочисленных фестивалей народной музыки, проводимых в Соединенных Штатах повсеместно. Крупнейшим из них является ежегодный Смитсоновский фестиваль «Фолклайф» [<http://www.folklife.si.edu>], который устраивается каждый год в июне и июле на Национальном молле в Вашингтоне. В 2006 году будет проведен 40-й ежегодный фестиваль.

Латиноамериканская музыка. Разумеется, Соединенные Штаты – иммигрантская страна «Нового Света», и каждая новая этническая группа, прибывающая сюда, привозит собственные музыкальные традиции, которые, в свою очередь, продолжают неизбежно меняться и развиваться, пуская корни на новой земле. Сейчас самое многочисленное меньшинство в Соединенных штатах составляют выходцы из Латинской Америки, а они – наследники многих музыкальных традиций.

Исполняемую ансамблями в составе трубы, скрипки, гитары, виуэллы и гитаррона мексиканскую музыку марьячи можно слышать везде на американском Юго-западе. Настоящим заповедником марьячи можно назвать ресторан «Ла фонда де лос камперос» на бульваре Уилшир, 2051, в Лос-Анджелесе. Здесь же в 1969 году было положено начало театру-ресторану марьячи. Руководитель оркестра, скрипач Нати Кано, удостоен высшей награды правительства США в области народных и традицион-



AP/WWP Фото Дж. Пэта Картера
Дж. Поп из «Зидеко нью брид бэнд» выступает на фестивале джазовой и народной музыки в Новом Орлеане.



AP/WWP Фото Рида Саксона
Зал Славы рок-н-ролла в Кливленде, штат Огайо

ных искусств, а его идея театра-ресторана марьячи получила распространение в Тусоне (штат Аризона), Санта-Фе (штат Нью-Мексико), Сан-Антонио (штат Техас) и других городах.

Зажигательная танцевальная музыка «сальса», которая была завезена в Нью-Йорк кубинскими и пуэрто-риканскими эмигрантами, звучит в ночных клубах Нью-Йорка, Майами и других интернациональных городов. В Национальном музее американской истории в

Вашингтоне развернута выставка «Жизнь и музыка Селии Крус», посвященная королеве музыки сальса, которая много выступала в Соединенных Штатах. Она экспонируется до 31 октября 2005 года. В режиме он-лайн с выставкой можно познакомиться по адресу <http://www.americanhistory.si.edu/celiacruz/>.

Музыка каджун. Акадийский культурный центр в Юнисе (штат Луизиана), примерно в трех часах езды на запад от Нового Орлеана, рассказывает об акадийцах, или каджунах, которые приехали сюда из Канады в 1750-е годы, и об их своеобразной музыке и культуре с сильным французским влиянием [<http://www.nps.gov/jela/pphtml/facilities.html>].

Местный театр «Либерти» подготовил двухчасовую радиопрограмму «Рандеву с каджунами», которая передается в прямом эфире в субботу вечером и в которой можно услышать оркестры, исполняющие музыкальные произведения в стилях каджун и зидеко, короткие музыкальные спектакли и выступления каджунских юмористов. В Юнисе находится также Зал славы музыки каджун [<http://www.cajunfrenchmusic.org>], а университет штата Луизиана в Юнисе поддерживает сайт, посвященный современным музыкантам, играющим креольскую музыку, зидеко и каджун [<http://www.nps.gov/jela/Prairieacadianculturalcenter.htm>].

Музыкальные шоу и классическая музыка. Музыкальный тур по Соединенным Штатам был бы неполным без упоминания еще двух замечательных музыкальных явлений – музыкальных шоу и классической музыки. Хотя последняя родилась в Европе, такие американские композиторы, как Аарон Копленд и Леонард Бернстайн, привнесли в классическую музыку энергичный американский стиль. Линкольн-центр и «Карнеги-холл» в Нью-Йорке – это всемирно известные залы, где исполняется классическая музыка, хотя отличные выступления симфони-

ческих оркестров можно услышать по всей стране [<http://www.findaconcert.com>]

Энтузиастов музыкальных шоу в Америке привлекает Бродвей. Такое название носит одна из самых знаменитых улиц Нью-Йорка. Оно относится также к прилегающим районам в радиусе 12 кварталов – это «Огни Бродвея». В Соединенных Штатах бродвейские мюзиклы постоянно возрождаются в постановке местных театров.

Музыкальные инструменты. Музей «Метрополитен» в Нью-Йорке [http://www.metmuseum.org/Works_of_Art/department.asp?dep=18] экспонирует редкие музыкальные инструменты как произведения искусства. Национальный музей американской истории в Вашингтоне выставляет редкие струнные инструменты Страдивари с украшениями, рояли, клавишины и гитары, а также демонстрирует экспозиции, посвященные легендарным джазовым исполнителям Элле Фицджеральд и Дюку Эллингтону.

В Музыкальном музее Карлсбада (штат Калифорния), недалеко от Сан-Диего [<http://www.museummakingmusic.org>] экспонируется свыше 500 инструментов, и предлагаются интерактивные аудио- и видеоматериалы. Музей музыки и искусств Фендера [<http://www.fendermuseum.com>] в пригороде Лос-Анджелеса Короне (штат Калифорния) представляет в экспозициях 50-летнюю историю гитар Фендера.

В городе Вермилионе (штат Южная Дакота) на Великих равнинах Национальный музей музыки [<http://www.usd.edu/smm>] демонстрирует 750 музыкальных инструментов.

Куда бы вы ни поехали в Соединенных Штатах, вы встретите американцев, влюбленных в «свою» музыку – будь то джаз, блюз, кантри, вестерн, рок-н-ролл или какой-либо другой жанр. Они с радостью делятся своей любовью и своим мастерством с гостями. Слушать их – настоящее удовольствие и уникальный способ познакомиться с разными регионами США, позволяющий узнать о многом.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Bird, Christiane. *The Da Capo Jazz and Blues Lover's Guide to the U.S.* 3rd Ed. New York: Da Capo Press, 2001.

Cheseborough, Steve. *Blues Traveling: The Holy Sites of Delta Blues.* 2nd Ed. Jackson: University Press of Mississippi, 2004.

Clynes, Tom. *Music Festivals from Bach to Blues: A Traveler's Guide.* Canton, MI: Visible Ink Press, 1996.

Dollar, Steve. *Jazz Guide: New York City.* New York: The Little Bookroom, 2003.

Fussell, Fred C. *Blue Ridge Music Trails.* Chapel Hill and London: University of North Carolina Press, 2003.

Knight, Richard. *The Blues Highway: New Orleans to Chicago: A Travel and Music Guide.* Hindhead, Surrey, UK: Trailblazer Publications, 2003.

Millard, Bob. *Music City USA: The Country Music Lover's Travel Guide to Nashville and Tennessee.* New York: Perennial, 1993.

Unterberger, Richie. *Music USA: The Rough Guide.* London: The Rough Guides, 1999.



Джон Эдвард Хасси – доктор наук, специалист по истории музыки, пианист, удостоенный наград автор и продюсер. Он работает куратором в Национальном музее американской истории, где ведаёт музыкальными экспозициями и лекциями, основал оркестр шедевров джаза и организовал международный месячник джазовой музыки. Он автор книги «Вне всяких категорий: жизнь и гениальное творчество Дюка Эллингтона», редактор книги «Джаз: первое столетие», автор книги «Хоуги Кармайкл – классик» и продюсер трех прилагаемых к ней дисков, за которые получил две премии «Грэмми». Он регулярно выступает с лекциями об американской музыке по всем Соединенным Штатам и в других странах мира. ■

Американские сокровища

Многие американские достопримечательности – силуэты больших городов, вашингтонские беломраморные мемориалы, равнины и горы «ковбойского» Запада и, конечно же, слово «Голливуд», выложенное огромными буквами на горе в Лос-Анджелесе – стали известны людям во всем мире благодаря кино и телевидению. Многим даже кажется, что они знают Америку, не побывав ни разу в стране.

Однако, приехав в Соединенные Штаты, гости обнаруживают удивительно разнообразную страну, часто сильно отличающуюся от их ожиданий, полную чудесных звуков, уникальных зрелищ, экзотических блюд и дружелюбных, радушных людей.

AP/WWP Фото Бет А. Кайзер



Хотя башню «Сирз» в Чикаго, Большой каньон и «Дисней уорлд», ставшие символами Америки, действительно стоит увидеть, в этой стране есть и другие сокровища, и часто на непроторенном пути вас ожидает немало сюрпризов.



AP/WWP Фото Матта Йорка



AP/WWP Фото Фелана М. Эбенхака

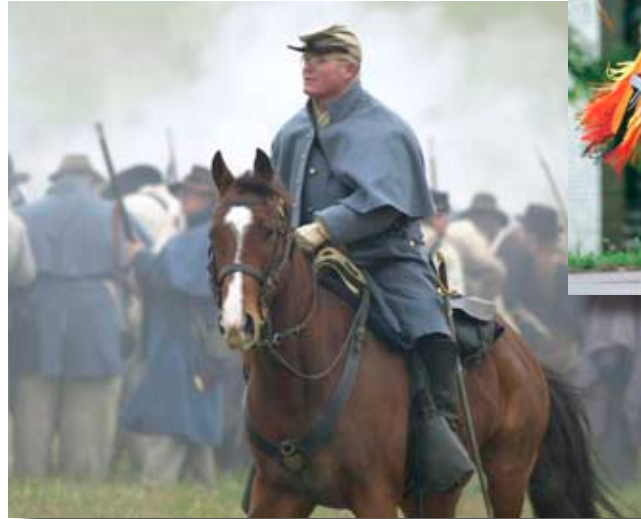
Представьте себе, к примеру, Нью-Йорк; Что Вы видите? Как по заснеженному Центральному парку едет фэзтон?



AP/WWP Фото Уолли Сантана

Мы составили подборку фотографий, показывающих, как можно расширить возможности знакомства с Соединенными Штатами, даже с теми местами, которые, как Вам кажется, известны Вам.

Интерес к истории США, например, может привести вас на фестивали культуры американских индейцев, проводимые во всех 50 штатах, а не только в западных [<http://www.500nations.com/>]. Этот индеец племени тускарора выступает в Нью-Йорке. По всей стране любители-знатоки американской истории воссоздают великие баталии в истории Америки. Наибольшей популярностью пользуются сражения времен Войны за независимость (1774–1781) и Гражданской войны (1861–1865). Конкретно они не показаны здесь, но показаны другие артефакты, раскопки на древних индейских курганах и целые американские селения, воспроизведенные в том виде, в каком они существовали в различные исторические периоды.



AP/WWP Фото Эйприл Л. Браун



AP/WWP Фото Майкла Оконеки



AP/WWP Фото Сета Перлманна



AP/WWP Фото Дж.Д. Пулли



AP/WWP Фото Дэнни Джонстона

Вы можете убедиться в том, что наши глубокие корни в сельском хозяйстве, побывав на ярмарках в штатах и округах. Сотни таких ярмарок проводятся летом и осенью [http://www.expocentral.com/agriculture/us_fairs/US_Fairs.html]. Ярмарки дают местным жителям возможность показать результаты своего труда за прошедший год. Здесь проводятся состязания на тракторах и парады. Здесь традиционные для ярмарок аттракционы. На этой фотографии вы увидите «Дядю Сэма», одну из нескольких украшенных макетов «коров» на ярмарке в Иллинойсе и аттракционы на ярмарке в Арканзасе.

Если вы любите покататься на карусели, покататься на качелях или испытать более острые ощущения на суперсовременных «американских горках», есть много самых разных парков аттракционов [<http://themeparks.about.com/od/findusthemeparks/>] помимо двух всемирно известных диснеевских. В парке Сидар-пойнт в Огайо, например, есть аттракцион «Миллениум форс» (слева внизу) – на высоте 95 метров достигается скорость свыше 145 километров в час.

Если вы предпочитаете музеи, их очень много по всей стране и они очень разные [<http://icom.museum/vlmp/usa.html> или <http://www.museumlink.com/states.htm>]: классическое искусство, морские животные, искусство переплета, культурное наследие американского Запада и т.д. На снимке показан Детский музей в Индианаполисе (штат Индиана).



Фото AP/WWP

А как насчет экскурсии на винодельни? Американские вина продолжают завоевывать международные награды, и винодельни, предлагающие экскурсии, сейчас есть почти в каждом штате [<http://www.travelenvoy.com/wine/USA.htm>]. Слева внизу показаны винодельни Роберта Мондави в Калифорнии. Туристы из городов часто удивляются, что Соединенные Штаты в действительности очень сельская страна. И американцы прилагают немало усилий к тому, чтобы сохранить ее такой. На снимке изображена ферма в Пенсильвании, участвующая в программе штата по сохранению сельскохозяйственных земель. Проезжая по сельской местности, особенно в Пенсильвании и Огайо, вы можете оказаться на одной дороге с тележкой амишей (справа внизу). Амиши, религиозная группа немецкого происхождения, старается быть в стороне от современной культуры и избегает пользоваться современными удобствами; смирение и взаимоподдержка – добродетели, которые направляют жизнь членов этой общины.



AP/WWP Фото Эрика Рисберга



AP/WWP Фото Криса Греллера

AP/WWP Фото Тони Деджака

Другим американцам нравится проявлять свою индивидуальность и часто в юмористическом ключе. На «Пицца-ферме» в Олтоне (штат Иллинойс) фермер взял участок в пол-акра, сделал его круглым и, разрезав его на «ломти», отвел каждый под выращивание определенного ингредиента пиццы. На легендарном Шоссе 66, проходящем от Чикаго до Лос-Анджелеса, до сих пор



AP/WWP Фото Тома Ганнама



AP/WWP Фото Майка Галлетта

можно увидеть броские американские придорожные аттракционы. На этой фотографии член Торговой палаты города Галены (штат Канзас) раскрашивает дорожные указатели. О том, что можно увидеть на Шоссе 66 и других американских трансконтинентальных дорогах, читайте по адресу <http://www.roadtripusa.com/>.

Если вы настоящий любитель экзотики, отправляйтесь в Кархендж, в культурный заповедник Кар под Аллайнсом (штат Небраска), где воспроизведен знаменитый британский Стоунхендж в реальных размерах и так же ориентирован по отношению к Солнцу. В Соединенных Штатах есть еще, по меньшей мере, девять версий Стоунхенджа – причем некоторые из них действительно сделаны из камня, хотя и с использованием пены и охладителей, сообщает сайт <http://www.roadsideamerica.com/set/OVERhengess.html>.



AP/WWP Фото Дэвида Залубовски

Дополнительную информацию об этих и других американских диковинках можно найти в региональных разделах публикации «Эксцентричная Америка: путеводитель Брэдта по странным местам в США» на сайте <http://www.eccentricamerica.com/>.

Разумеется, если вы хотите посмотреть на спортивную игру или самому принять в ней участие, Соединенные Штаты – рай для любителей спорта.

А для любителей приключений на природе есть такие захватывающие занятия, как езда на санях с собачьими упряжками на Аляске [<http://www.iditarod.com>] или показанный здесь на фотографии заезд на каяках – легких эскимосских лодках – в парке Грейт-Фоллса на севере Вирджинии.



AP/WWP Фото Рона Эймондса



AP/WWP Фото Элла Грилло

Игра, которая началась с того, что студенты колледжа бросали друг в друга тарелочки для пирогов из пекарни «Фрисби», превратилась в общенациональный вид спорта. На снимке студенты университета Брауна и Дартмут-колледжа принимают участие в региональном турнире Новой Англии 2005 года по фризби в Род-Айленде. Лакросс, древнейшая игра американских индейцев, стал командной игрой американцев – и среди мужчин, и среди женщин, и популярность его растет. На снимке изображена игра между командами университетов штатов Орегон и Вашингтон на турнире Тихоокеанской Северо-западной студенческой лиги лакросса в 2004 году.



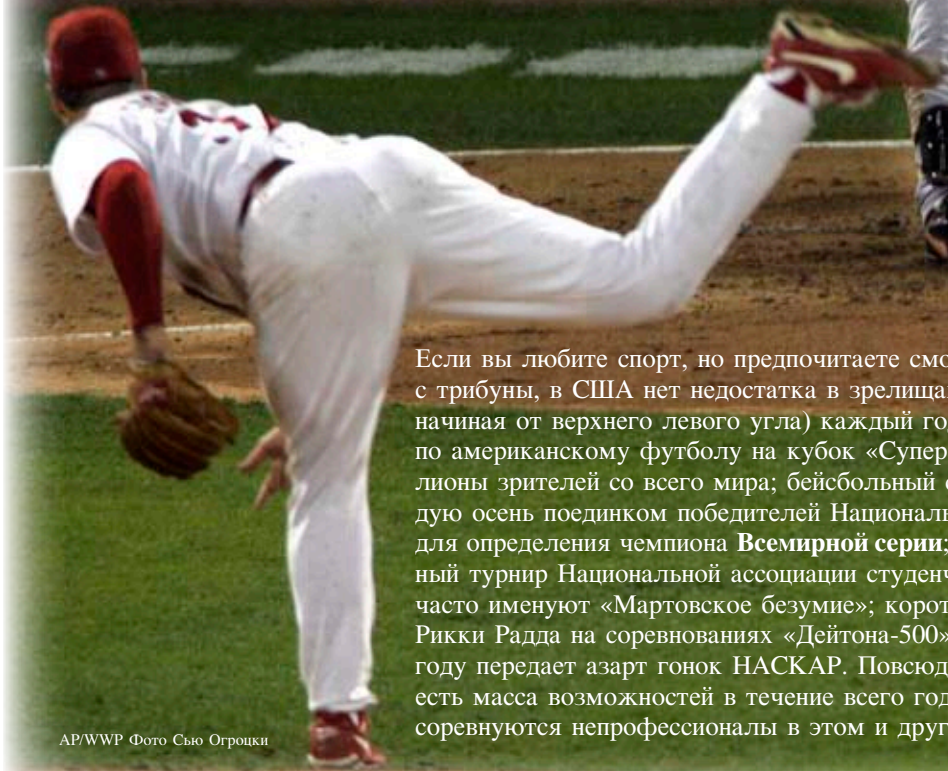
AP/WWP Фото Адама Хангера



AP/WWP Фото Джона Фрошауэра



AP/WWP Фото Джули Дэвиссон

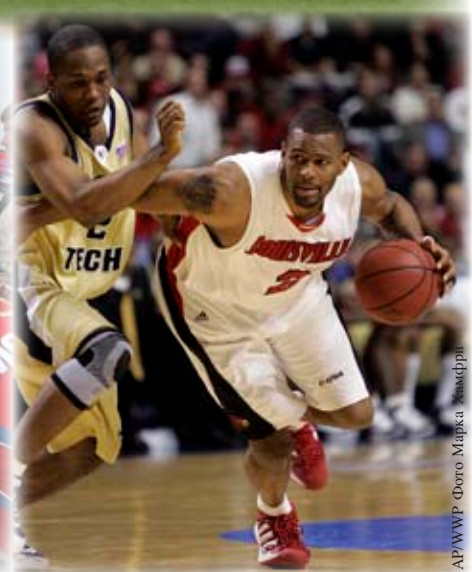


AP/WWP Фото Сью Огроцки

Если вы любите спорт, но предпочитаете смотреть соревнования с трибуны, в США нет недостатка в зрелищах: (по часовой стрелке, начиная от верхнего левого угла) каждый год в январе соревнования по американскому футболу на кубок «Супербола» привлекают миллионы зрителей со всего мира; бейсбольный сезон заканчивается каждую осень поединком победителей Национальной и Американской лиг для определения чемпиона **Всемирной серии**; популярный баскетбольный турнир Национальной ассоциации студенческого спорта, который часто именуют «Мартовское безумие»; короткая остановка гонщика Рикки Радда на соревнованиях «Дейтона-500» во Флориде в 2005 году передает азарт гонок НАСКАР. Повсюду в Соединенных Штатах есть масса возможностей в течение всего года наблюдать, как соревнуются непрофессионалы в этом и других видах спорта.



AP/WWP Фото Боба Джордана



AP/WWP Фото Марка Жюффре

Иностранные студенты: возможность получить образование мирового класса и глубже понять Соединенные Штаты

Каждый год свыше полумиллиона иностранных студентов приезжают учиться в Соединенные Штаты. И Соединенные Штаты с удовольствием их принимают. Что бы вам ни говорили, около 80 процентов всех заявок на студенческие визы удовлетворяются.

Более того, в последние два года американские консульства произвели важные изменения с учетом потребностей иностранных студентов. Теперь установлены сроки визовых собеседований, а в некоторых местах отведено время, когда студенты могут прийти вообще без какой-либо предварительной договоренности.

Государственный департамент также работает с правительствами других стран, создавая взаимные программы, по которым студенческие визы остаются действительными на более продолжительный срок, а также предусматриваются многократные въезды, чтобы во время каникул иностранным студентам легче было ездить домой.

Понимая, что студенты должны укладываться в



AP/WWP Фото Рекса Арбогаста

Среди выпускников Принстонского университета (штат Нью-Джерси) – два президента США, восемь судей Верховного суда США и 29 лауреатов Нобелевской премии.

жесткие сроки, Государственный департамент побуждает консульства находить еще больше возможностей ускорить оформление заявок на студенческие визы.

В прошлом году в американские высшие учебные заведения было зачислено более 620 000 иностранных студентов, а еще 322 000 приехали в рамках различных академических программ обмена.

Эти иностранные студенты учатся в американских колледжах и институтах по тем же причинам, что и американцы: высокое качество образования, беспрецедентно широкий выбор институтов и программ, большая гибкость в построении учебных курсов.

Наряду с преподаванием на высоком уровне как в традиционных, так и самых новейших областях знания, американское высшее образование ценится еще и за его ориентацию на формирование у студентов навыка самостоятельного мышления, развивая в них способность производить логический анализ и строить рациональное обоснование, а также поощряя участие в живой дискуссии.

Подобно нашей культуре, наша академическая среда весьма разнообразна. Вы можете учиться в небольшом колледже, где вы познакомитесь практически со всеми в студенческом городке, или в большом университете, в котором студенческое население только одного общежития может быть таким же, как населению целой деревни. Есть городские и сельские колледжи, есть колледжи, на базе которых возникли малые города. Есть штатские колледжи и университеты, финансируемые налогоплательщиками, где политика приема более открытая, и частные учебные заведения, которые более разборчивы и обычно более дорогие. Есть колледжи чисто традиционные, а есть такие, которые гордятся своим современным подхо



Фото предоставлено университетом штата Джорджия/Пол Эфланд

Часовня университета штата Джорджия была построена в 1823 году.



AP/WWP Фото Анджелы Роулинге

61 человек из МТИ (Массачусетского технологического института) стали лауреатами Нобелевской премии. Этот институт принял своих первых студентов в 1865 году.

дом к образованию, двухлетние и четырехлетние колледжи, с гуманитарным и естественнонаучным уклоном, учебные заведения с раздельным и совместным обучением юношей и девушек. К какому бы учебному профилю вы ни стремились, в Соединенных Штатах, где можно выбирать из 3700 колледжей и университетов, вы найдете для себя подходящее учебное заведение.

Америка с большим уважением относится к образованию, и это – одна из причин, по которым у нас много колледжей и университетов, которые считаются лучшими в мире. Мы действительно принимаем способных студентов со всего земного шара, потому что считаем, что это обогащает взаимопонимание и способствует достижению высоких показателей везде и во всем. Мы призываем вас подавать заявки.

Описание различных программ с присуждением дипломов и без дипломов, предлагаемых в американских колледжах, типы учебных заведений, разъяснение фундаментальных принципов американского образования и многую другую информацию можно найти по адресу <http://educationusa.state.gov>.

Во время учебы в американском колледже или университете у вас будет возможность не только расширить знания в выбранной вами области знаний, но и благодаря поездкам и повседневным контактам с американцами вы сможете действительно больше узнать о жизни в Соединенных Штатах – гораздо больше, чем вы сможете узнать, совершая короткую туристическую поездку.

Это может воодушевлять, но еще и создавать проблемы: питание и, пожалуй, климат могут быть совершенно другими; вам придется заводить новых друзей и будет не хватать привычной домашней обстановки; поведение и общие установки американцев, с которыми вы встречаетесь, может озадачивать или даже расстраивать вас. В дополнение к своим учебным занятиям вам понадобится научиться многим бытовым вещам: как находить дорогу, пользоваться американским банком, ходить в магазин, ориентироваться в размерах, выраженных не в метрической системе.

Очевидно, хорошую службу вам сослужат любовь к приключениям и чувство юмора.

Используйте эту возможность увидеть Америку и ее народ вблизи, чтобы проверить, соответствует ли действительности тот образ Америки, который у вас был. Мы думаем, вы сочтете нас более сложными, чем вы себе представляли.

Будьте открытыми, готовыми воспринять новое. Поскольку Соединенные Штаты создавались иммигрантами, которые прибывали волна за волной и которые привносили собственные ценности и культуру, эта страна отличается огромным разнообразием мнений и стандартов и ее жители просто не могут быть сведены к нескольким стереотипам. Верно, есть характерные черты – вполне можно сделать вывод.



AP/WWP Фото Пола Сакума

В Стэнфордском университете преподают семнадцать нобелевских лауреатов.

В общем, американцам свойственна свободная и неформальная манера одеваться и такая же свободная и неформальная манера в общении друг с другом, что порой они конкурируют между собой, что очень дорожат временем и точны в следовании расписанию своего дня и ценят личную независимость. Нетрудно также прийти к выводу, что в целом американцы дружелюбны и открыты, обладают чувством юмора, щедры, многого добиваются и умеют работать вместе, никого не отстраняя. Однако имейте в виду: многие американцы проявляют лишь некоторые из этих «типичных» черт или вообще их не проявляют – точно так же, как люди и в вашей стране могут быть, а могут и не быть «типичными».

Помните, что многие другие испытывали такие же волнения и переживания, когда учились в Соединенных Штатах и, по мнению большинства, этот опыт в итоге оказался очень полезным как в учебном, так и в личном плане. Будьте уверены: университет постарается помочь вам почувствовать себя как дома в студенческой среде США.



Марша Миллер/Техасский университет в Остине

Техасский университет в Остине известен на всю страну своей уникальной библиотечной системой и учебными программами.

Самую подробную информацию, помогающую понять жизнь в Соединенных Штатах, иностранные студенты могут найти по адресу <http://educationusa.state.gov/life.htm>. ■

Такой шанс редко выпадает в жизни: система приема иностранных студентов в американские колледжи

ДЕЙЛ ГАФ, глава Международных студенческих служб Американской ассоциации приемных комиссий колледжей

Американская ассоциация приемных комиссий, Вашингтон, округ Колумбия

<http://www.aacrao.org>

Если вы студент и намереваетесь подать заявление о приеме в колледж или университет в Соединенных Штатах, вам важно понять процедуры, которым следует большинство американских институтов, решая вопрос о зачислении.

В других странах решение о возможности принять зарубежных студентов, которые приходят из других систем образования, обычно выносит министерство образования или другой орган с аналогичными функциями. В Соединенных Штатах каждый колледж или университет вправе устанавливать свои стандарты приема и критерии, определяющие, соответствует ли академический уровень подготовки студента этому стандарту.



AP/WWP Фото Виктории Арочо
Пола Ниршел, организатор «Инициативы по образованию для афганских женщин», с двумя участницами программы в университете Роджера Уильямса в Бристоле (штат Род-Айленд).

Чем выше стандарт, тем более избирателен колледж и тем труднее туда поступить. В целом американские учебные заведения классифицируются на:

- 1) высоко избирательные;
- 2) избирательные;
- 3) несколько избирательные;
- 4) с открытым приемом (институты, имеющие возможность принимать студентов независимо от уровня их подготовки).

Поэтому уровень вашей прежней подготовки в одних институтах может соответствовать стандартам, а в других – нет.

Колледж или университет обязан рассмотреть ваш уровень подготовки, чтобы определить, соответствуете ли вы стандарту, требующемуся для приема.

Во многих институтах уровень вашей подготовки оценивают их собственные сотрудники. Другие учебные заведения могут потребовать, чтобы вы представили сведения о своей предыдущей учебе в агентство, специализирующееся на оценке объема и качества образования, полученного за пределами США. Иногда институт указывает конкретное агентство или дает вам список нескольких агентств, из которого вы можете выбирать. Несмотря на то, что эти агентства производят оценку вашего предыдущего образования и представляют ее в институт, они не решают вопроса о вашем приеме. Такое решение принимает только колледж или университет, в который вы подали заявление.

Внимательно читайте инструкции на каждой форме, которую вы должны заполнить при подаче документов. Тщательно следуйте указаниям. Если вы подаете заявления сразу в несколько институтов, вам,



AP/WWP Фото Алана Диаса

Мусса Дао из Кот-д'Ивуара у входа в студенческий книжный магазин Флоридского международного университета в Майами (штат Флорида).



АП/университет Южного Миссисипи Фото Стива Рауза

Студент из Южной Кореи в Институте английского языка при университете Южного Миссисипи угощает корейским блюдом на ежегодном университетском международном фестивале кулинарного искусства.

вероятно, необходимо следовать в каждом случае разным инструкциям. Не исходите из того, что требования одного института такие же, как в другом.

Независимо от того, будет ли рассматривать ваши документы колледж или университет, в который вы подаете заявление, или независимое агентство, куда вас направили, вам необходимо будет представить все сведения о своей прежней учебе:

- Вам необходимо иметь оригиналы или заверенные копии всех документов с предыдущего места учебы. Документ, содержащий сведения об изучавшихся предметах с указанием академических часов и отметок, называется «транскриптом», направляется в институт, в который вы подаете заявление, и в агентство, которое будет оценивать ваше образование. «Официальный транскрипт» означает, что школа, институт или университет, в которых вы учились, сами должны направить копии вашего свидетельства об образовании непосредственно в институт, в который вы подаете заявление, и/или в агентство. Вы как заявитель не должны посылать эти документы в институт сами, поскольку в этом случае их могут не считать «официальными».
- Документ об образовании не на английском языке необходимо перевести. Копия перевода также должна быть направлена в институт, в который вы подаете заявление, и/или в агентство, оценивающее ваше образование. Институты и агентства должны будут иметь документ об образовании и на языке оригинала, и в переводе.
- Вам надо будет уделить особое внимание инструкциям по переводу. Возможно, вам понадобится представить «официальный» перевод или перевод, выполненный «уполномоченным»

или «лицензированным» переводчиком. И все же некоторые институты и агентства могут разрешить вам сделать перевод самостоятельно, если вы достаточно хорошо владеете английским языком.

- Экзамены являются важной частью процесса, в результате которого американские институты решают, допускать ли вас к своим программам. Если вы учились в образовательной системе с государственными экзаменами, такими как бакалавриат во Франции или экзамены обычного и/или продвинутого уровня в Великобритании, вам необходимо будет прислать копии результатов этих экзаменов.
- Если вы подаете заявление на первый курс базового уровня (с получением диплома бакалавра), вам также может понадобиться пройти определенные стандартные оценочные тесты, обычно обязательные для американских заявителей, такие как SAT (Scholastic Aptitude Test) или ACT (American College Test). Учебные заведения сообщат вам, какие тесты проходить и как подготовиться к тестированию.
- Те, кто подает заявление в аспирантуру (с получением степени магистра или доктора), могут быть обязаны пройти тест для поступления в магистратуру GRE (Graduate Record Examination)



Фото предоставлено Восточным меннонитским университетом

Группа иностранных студентов в Восточном меннонитском университете в Харрисберге (штат Вирджиния) занимаются на лужайке.

или тест при поступлении в магистратуру по курсу менеджмента GMAT (Graduate Management Admission Test) при подаче заявления на получение степени MBA (Master of Business Administration) магистра делового администрирования. Опять же институты, в которые вы подаете заявления, сообщат вам, какие стандартные тесты обязательны при подаче заявления в аспирантуру и как подготовиться к тестированию.

- Если английский не является вашим родным языком или если вы учились в стране или ре-



AP/WWP Фото Джона К. Хэнкока

Студенты из Японии работают в Интернете в Международном студенческом центре при университете Конкорд в Атленсе (штат Западная Вирджиния).

гионе, где английский не является родным языком его жителей, лица, подающие заявления как на базовый уровень, так и в аспирантуру, могут быть обязаны представить результаты теста на владение английским языком, такого как тест по английскому языку как иностранному TOEFL (Test of English as a Foreign Language). Лица, подающие заявки в аспирантуру с целью стать ассистентами преподавателей, могут также быть обязаны пройти тест по разговорному английскому языку TSE (Test of Spoken English) в качестве доказательства их способности преподавать на английском языке.

- Если вам нужна виза F-1 или M-1 (студенческая) или виза J-1 (поездка по обмену), вам необходимо будет представить доказательства наличия достаточной финансовой поддержки на весь срок предполагаемой учебы. Большинство колледжей и университетов США предложат вам заполнить форму о финансовом обеспечении вашей учебы или сообщат, какие документы необходимы. Обычно надо заполнить форму с указанием источников вашей финансовой поддержки, а также представить ее подтверждение. Опять же тщательно следуйте инструкциям по заполнению финансовых документов.

- Чрезвычайно важны сроки! Пожалуйста, уделяйте особое внимание любым срокам, указанным на форме заявления. На прием иностранных студентов в американские институты уходит больше времени, чем на прием американцев. Большинство колледжей и университетов устанавливают более ранние сроки подачи заявлений для иностранных студентов, и важно, чтобы ваше заявление было получено до этого срока. Многие американские колледжи и университеты ежегодно получают сотни или даже тысячи заявлений от иностранных студентов. Чтобы ваше заявление рассмотрели для приема на желаемый семестр, вам надо будет добиться того, чтобы все материалы были получены в установленные сроки.
- Вам настоятельно рекомендуется посетить консультативный центр EducationUSA, если таковой есть поблизости от вас в вашей стране. Сотрудники офисов EducationUSA могут предоставить вам информацию о подаче заявлений в американские колледжи и университеты. У них также есть информация о конкретных институтах, и они могут помочь вам в поисках учебного заведения в Соединенных Штатах. Посольство США в вашей стране может сообщить вам, где находятся офисы EducationUSA, или же вы можете найти эту и другую информацию по адресу <http://www.educationUSA.state.gov/centers.htm>.

Ваша учеба в Соединенных Штатах будет увлекательной и принесет свои плоды. Чтобы начать свою студенческую жизнь в Америке как можно лучше, внимательно следуйте инструкциям каждого института. Если у вас возникают вопросы о процедуре подачи заявления или о том, какие документы надо представить, обратитесь в интересующие вас институты за разъяснением или помощью. ■

Высшее образование в США: финансирование

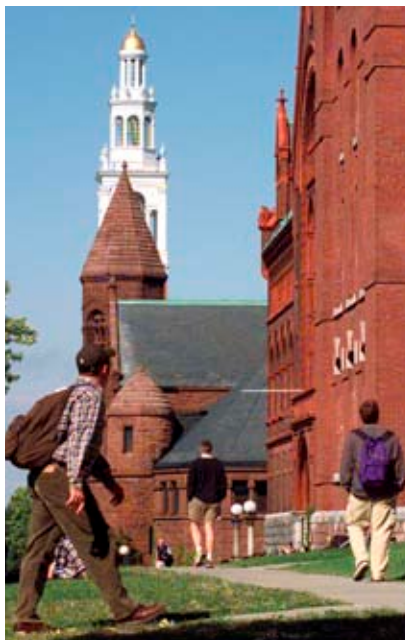
НЭНСИ КЕТЕКУ

Координатор регионального образовательного консультативного центра в Африке

Государственный департамент, Аккра, Гана

Вы хотите учиться в Соединенных Штатах? Возможно, вы обратили внимание на то, что стоимость обучения в Соединенных Штатах выше, чем в странах, где система образования находится в ведении государства, которое централизованно управляет ею. Но мы надеемся, что вы также заметили, что вложенные в американское образование средства приносят огромные дивиденды, так что получается, что вкладывать деньги в получение образования здесь выгодно.

Американское образование не только широко знакомит вас с выбранной областью знаний, но дает вам гораздо больше: практический опыт, возможность самим работать в лабораториях, доступ к самым современным и щедро финансируемым помещениям и оборудованию (знаете ли вы, что в прошлом году американским университетам было выделено 40 млрд. долларов на исследовательскую деятельность?), возможность развить аналитические навыки в письменной и устной речи, возможность создать сеть профессиональных связей и установить тесные отношения с профессорами, которые поддерживают ваши занятия. Помимо учебы американские университеты предложат вам общежития, клубы и студенческие организации, спортивные и развлекательные комплексы, возможности стажировки и программы обмена с другими университетами, специально разработанные для того, чтобы расширить ваш кругозор и способствовать тому, чтобы вы стали динамичной силой вашего общества по возвращении домой. Целеустремленные студенты при тщательном планировании могут снизить расходы на обучение, а также могут получить финансовую помощь от университета, где они учатся. Ниже приведено несколько способов контролирования ваших расходов на обучение в Соединенных Штатах:



Тоби Талбот, AP/WWP

Студенты на кампусе в университете штата Вермонт в Берлингтоне; он входит в число 25 самых популярных американских университетов, согласно путеводителю по американским колледжам "Kaplan/Newsweek College Guide" за 2006 год.

- Посетите ближайший консультативный центр EducationUSA, где вы сможете получить последнюю, всестороннюю, точную и объективную информацию о возможностях обучения в Соединенных Штатах. Центры EducationUSA, поддерживаемые Государственным департаментом США, будут для вас официальным источником информации. Найти ближайший к вам центр EducationUSA можно на сайте www.educationUSA.state.gov/centers.htm.

- Обсудите с родителями, как вы собираетесь финансировать ваше образование в США. Ваши родители (и, возможно, другие родственники) должны сказать вам, сколько денег они могут выделять вам в год в течение четырех лет, которые обычно требуются на получение базового университетского образования. Исходя именно из этой суммы,

называемой «семейным вкладом», вы должны выбрать университеты, куда вы собираетесь подавать документы, и отсеять слишком дорогие для вас учебные заведения.

- Подумайте о том, что еще важно для вас в выборе университета: размер, расположение, условия жизни, области специализации, специальные программы, демографические особенности и т.д. Когда выбирать приходится из более трех тысяч учебных заведений, нужно знать, что именно ищешь.
- Существуют специальные издания, в которых приводится информация, касающаяся иностранных студентов: требования для поступления, стоимость и финансовая помощь. В центрах EducationUSA стоит поискать два таких издания: The College Board International Student Handbook и Applying to Colleges and Universities in the United States издательства «Питерсонс».

Помимо финансовой помощи от университетов, которую мы обсудим ниже, способы финансирования высшего образования в Соединенных Штатах попадают в одну из категорий, вкратце описываемых следующим образом:

Средства семьи: Это самый распространенный способ финансирования среди американских граждан и иностранных студентов, обучающихся в Соединенных Штатах. По мнению американцев, оплата образования – это в первую очередь обязанность самого студента и его семьи.

Средства колледжей и университетов: Второй из самых распространенных источников финансирования образования – это средства, предоставляемые университетом. Средства предоставляются либо на основании заслуг (стипендии за высокую учебную успеваемость), либо на основании финансовой нужды (финансовая помощь).

Стипендии спортсменам: Это еще один из источников финансирования образования. При тщательном планировании иностранные студенты, преуспевшие в каком-либо виде спорта, могут использовать свои спортивные достижения как основу для финансирования своего образования в Соединенных Штатах.

Корпоративные или институциональные спонсоры: Частное спонсорство из американского или иностранного источника может быть в форме индивидуального соглашения между студентом и спонсором или предоставляться на основе конкурса среди избранных кандидатов. Если компания, государственная организация или религиозная группа предлагает студенту финансирование, она должна предоставить подробное свидетельство подлинности своих намерений, а также подробности любых условий (таких, как последующая выплата или работа в будущем), на которые соглашается студент.

Фонды и международные организации: Такие известные организации, как Организация Объединенных Наций, выбирают стипендиатов на основании своих приоритетов в развитии отдельной страны. Стипендиатами, как правило, становятся аспиранты, а не студенты базового четырехгодичного курса обучения.

Правительство вашей страны: Справьтесь о существовании программ поддержки обучения за рубежом со стороны вашего правительства.

Американское правительство: Большинство американских государственных программ предназначено для аспирантов. Руководство программами осуществляется отделами по связям с общественностью в американских посольствах или Агентством США по международному развитию (АМР) на основании двусторонних соглашений.

Агентства, предоставляющие стипендии: Осторожно! Существует множество фальшивых агентств. При

общении с агентствами следует соблюдать основное правило: относитесь крайне осторожно к агентствам, которые берут плату за информацию, вне зависимости от того, насколько впечатляюще выглядят их издания и насколько убедительно звучат гарантии.

Финансовая помощь от университетов: принципы работы

Среди иностранных студентов идет интенсивная конкуренция за финансовую помощь. Студенты с ограниченными личными средствами должны обладать выдающимися качествами, чтобы получить значительные суммы финансовой помощи. За финансовой помощью обращается так много иностранных студентов, что для того, чтобы добиться решения приемной комиссии в свою пользу, необходимо обладать гораздо большим, чем базовые навыки. Студенты, стремящиеся получить большие стипендии, должны намного отличаться от других среди большого числа хороших претендентов.



Пэт Салливан, AP/WWP

Университет Райс в Хьюстоне, штат Техас, регулярно попадает в списки «самых выгодных» в экономическом плане среди американских ВУЗов.

Консультант в EducationUSA поможет вам составить веское и убедительное заявление. В консультативном центре вы найдете полезные руководства по написанию сочинений и другим аспектам процесса поступления.

Размеры финансовой помощи и число студентов, получающих финансирование, сильно различаются в разных заведениях, и очень немногие колледжи и университеты предоставляют финансовую помощь, полностью покрывающую стоимость обучения. Каждое заведение устанавливает свой бюджет и порядок предоставления финансовой помощи иностранным студентам отдельно от финансовой помощи для граждан США.

Больше всего финансовой помощи иностранным студентам выделяют частные гуманитарные колле-

джи, а частные университеты, которые ведут широкую исследовательскую работу, занимают второе место. Обучение в штатских университетах и двухгодичных местных колледжах дешевле, но они редко дают стипендии иностранным студентам. Некоторые заведения предоставляют финансовую помощь только при особых обстоятельствах или по завершении (и оплате) студентом первого года обучения.

Студенты, желающие получить финансовую помощь, должны начинать поиск учебного заведения хотя бы за год, чтобы оставить себе достаточно времени на рассмотрение различных источников финансирования, сдачу необходимых экзаменов, подачу документов для поступления и заявления на получение финансовой помощи.

Способы снижения расходов на образование

Снизить расходы на обучение – значит, получить стипендию. Хотя переоценивать свои способности в плане снижения расходов не стоит, вам следует поискать способы минимизировать затраты на получение образования. Вот несколько идей:

- **Выгодные условия:** Ищите колледжи и университеты, которые предлагают самое лучшее образование по самой низкой цене. Ваш консультант в EducationUSA может предложить вам несколько книг и журналов, посвященных нахождению вариантов получения хорошего образования за сравнительно небольшую плату.



Местные колледжи, такие как Оуэнс в г. Толедо, штат Огайо, предлагают двухгодичные программы обучения на степень младшего специалиста.
Дэниэл Миллер, AP/WWP

- **Ускоренные программы:** Можно сэкономить тысячи долларов, если завершить четырехгодичный курс обучения на бакалавра за три года. Студенты могут ускорить прохождение программы путем: а) прохождения одного дополнительного курса в каждом семестре (в отдельных случаях), б) посещения летних курсов, в) прохождения курсов в ближайшем местном колледже, если стоимость обучения там ниже, а пройденные курсы могут быть полностью зачтены в вашем университете, и г) получения зачета за курсы университетского уровня (такие как школьные курсы повышенного уровня сложности и школьные программы «бакалавриат»), пройденные вами на родине. В некоторых учебных заведениях сдача экзаменов для определения уровня подготовки по отдельным предметам, чтобы точно установить, занятия в какой группе может посещать студент, и представление результатов дополнительных SAT тестов по отдельным предметам может также помочь в получении дополнительных баллов, необходимых для получения степени.
- **Освобождение от платы за обучение для студентов, проживающих вне штата:** В некоторых штатах отдельным иностранным студентам предоставляется возможность обучаться по более низким расценкам, предусмотренных для жителей штата, часто в качестве поощрения за их отличные оценки или активную роль в студенческой жизни. Информацию о возможных послаблениях платы за обучение можно получить у сотрудников приемной комиссии или у консультанта иностранных студентов. Иностранные студенты также могут иметь право на сниженную плату, которая предусматривается для жителей штата, если ваш родной город официально является побратимом города, в котором расположен американский университет.
- **Расходы на проживание:** Вы можете сэкономить тысячи долларов на оплате жилья, если станете помощником коменданта студенческого общежития. За работу в столовой вы получите скромную зарплату и питание. Проживание за пределами студенческого городка с родственниками или друзьями экономит средства, если жилищные условия там являются приемлемыми и если университет доступен посредством общественного транспорта.
- **Двухгодичные и местные колледжи:** Многим американским и иностранным студентам прохождение первых двух лет обучения в местном двухгодичном колледже и последующий перевод в четырехгодичное учебное заведение позво-

ляет сэкономить тысячи долларов. Перед тем, как пуститься в это учебное заведение, убедитесь, что при переводе все пройденные вами курсы будут признаны заведением, присуждающим степень.

- **Работа:** Согласно действующим иммиграционным положениям, иностранные студенты, находящиеся в статусе F-1, могут работать на кампусе неполный рабочий день. Обычно студенты могут рассчитывать на 10–15 рабочих часов в неделю во время учебного года и на полную занятость во время каникул. На практике этих заработков может хватить на оплату повседневных расходов, к примеру, на учебники, одежду и прочие мелкие расходы, но их не хватит на оплату счетов за обучение. На кампусе вы можете найти множество возможностей трудоустройства, в том числе, работу в столовых и библиотеках. По мере продвижения учебы студенты могут занять должность лаборанта или репетитора, что может обогатить учебный процесс и одновременно принесет доход. Работа на кампусе популярна среди американских студентов, гордящихся своей самостоятельностью.
- **Ссуды:** Многие колледжи и университеты расширяют свои возможности в плане предоставления финансовой помощи за счет предоставления части ее в виде ссуд. Источником ссуды могут служить как частные средства, находящиеся в распоряжении университета, так и финансовые учреждения, не связанные с программами ссуд федерального правительства для граждан и постоянных жителей США. Для получения некоторых ссуд требуется поручительская подпись гражданина или постоянного жителя США, т.е., гарантия выплаты долга со стороны гражданина или постоянного жителя. Большинство колледжей и университетов стараются не перегружать иностранных студентов непомерными ссудами.

Вы сможете сделать это

Если каждый год более полумиллиона иностранных студентов успешно осуществляют процесс подачи документов и решают вопросы финансирования, то вы тоже можете это сделать. Тяжелая работа окупит себя – вы получите образование, которое даст толчок вашей жизни, откроет пути к достижению ваших целей и предоставит возможности, о существовании которых вы даже не догадывались. ■

Решение, о котором вы никогда не пожалеете

НЬЯША КАНГАНГА, ЗИМБАБВЕ

Студентка химико-технологического факультета в Колледже Сент-Катрин в г. Сент-Пол, штат Миннесота

Выбор места вдали от дома, куда поехать учиться, – это одно из самых трудных решений, которые мы должны делать в жизни. Все мы хотим попасть туда, где нам будет не слишком одиноко и где мы будем не слишком скучать по дому, т.е. в сущности, такое место, которое близко к идеалу. Работники консультативного центра помогли мне принять такое решение, и оно оказалось одним из самых удачных решений в моей жизни. Я отправилась в Колледж Сент-Катрин в Миннесоте. Ощущение такое, что им было достаточно взглянуть на меня один раз, чтобы понять, что именно мне нужно и где я лучшим образом смогу реализовать свои мечты.

Америка – замечательная страна, и в реальной действительности она гораздо лучше, чем на экране телевизора или в кино.

Американцы такие разные. Мне кажется, что «типичного» американца просто не существует. И если вы знакомы с одним из них, это еще не значит, что вы понимаете их всех! Американцы в Миннесоте очень доброжелательны по отношению к самым разным людям, открыты по отношению к разным культурам и ценят многообразие культур. Никто не давит на тебя, чтобы ты был таким, как все, потому что люди любят тебя таким, какой ты есть, и за это я им очень благодарна.

Учеба в США изменила то, как я вижу многие проблемы в мире. Полученное мной к настоящему моменту гуманитарное образование научило меня мыслить критически, анализировать все стороны вопроса и отдавать себе отчет в том, что мои собственные суждения могут быть предвзяты. Я узнала, что положительный настрой помогает достигать целей и что если браться за дело с душой и с умом, можно достичь всего, чего пожелаешь.

Я собираюсь получить степень бакалавра в области химических технологий и способствовать разви-



Фотография с разрешения Ньяши Канганги

Ньяша Канганга (в центре) с заместителем директора по международным программам Колледжа Сент-Катрин Норой Хофф (слева) и заместителем председателя приемной комиссии для иностранных студентов Эме Тостенсон (справа).

тию химической промышленности в Зимбабве.

Нельзя не отметить поддержку со стороны сотрудников приемной комиссии для иностранных студентов колледжа. Они приходили на помощь абсолютно во всем. Определили семью, которая встретила меня в аэропорту, помогла мне устроиться в моей комнате в общежитии и поддерживала меня во всех моих начинаниях. Ознакомительная программа, разработанная специально для иностранных студентов, была настолько подробной, что к ее завершению я не только ознакомилась с кампусом, но и знала местоположение ближайших торговых центров и как до них добраться.

В первом семестре я вызвалась быть ведущей на вечере, посвященном Африке – ежегодном мероприятии на кампусе, которое дает афри-

канским студентам возможность поделиться опытом их жизни на этом континенте со студентами и преподавателями колледжа. Как вы можете себе представить, я ужасно волновалась, произнося речь перед залом в триста человек, но это выступление помогло мне обрести внутреннюю свободу и уверенность в себе. Меня избрали вице-президентом Организации иностранных студентов колледжа Сент-Катрин на следующий учебный год, и я жду его с нетерпением.

Во время осеннего семестра я также буду работать помощником коменданта общежития. Мне кажется, это поможет мне лучше понять и оценить впечатления других людей от университетской жизни и позволит мне оказать другим студентам Колледжа Сент-Катрин такой же радушный прием, какой я встретила здесь по приезде.

Студентам, которые хотят учиться в США, я хотела бы сказать, что вы никогда не пожалеете об этом решении. Американская система высшего образования не похожа ни на одну другую, а годы обучения в американском высшем учебном заведении станут одними из лучших в вашей жизни. ■

Прекрасный опыт

АРНАБ БАСУ, Индия

Аспирант кафедры технологий развлечений в университете Карнеги-Меллона в г. Питтсбурге, штат Пенсильвания

Американский образовательный фонд в индийском городе Бангалор оказал мне неоценимую помощь, когда я подавал документы в американские университеты. Сотрудники центра всегда были готовы ответить на все мои вопросы и делились самой свежей и важной информацией – будь-то процесс поступления, получение визы или переезд. Для меня очень важно было услышать их мнение о моих сочинениях, где я рассказывал о себе, не только для того, чтобы обеспечить себе поступление, но и для того, чтобы обрести уверенность в своих силах, которая была мне необходима для достижения целей, которые я поставил перед собой.

Программа, в рамках которой я учусь, предоставила мне прекрасные возможности практического знакомства с производством, где я собираюсь работать. Мы посещали конференции и дискуссии и были в конструкторских бюро. Гибкость планов обучения, которая позволила мне выбрать определенные курсы в соответствии с моими интересами, оказалась очень удобной.

Интенсивная и целенаправленная аспирантская программа помогла мне развить навыки, полученные в студенческие годы. Стажировка на предприятии, предполагавшаяся программой – это не только прекрасный способ обучения, но и шанс познакомиться с компаниями, на которые, возможно, вы захотите позже работать.

Пребывание в окружении людей, многие из которых вернулись к учебе после нескольких лет работы, помогло мне осознать ценность профессиональ-



Фотография предоставлена Арнабом Басу

ного опыта. Общение и работа с большим числом талантливых и самых разных людей позволили мне увидеть много новых идей и возможностей.

Работа над настоящими проектами в каждом семестре дала нам необходимую уверенность и подготовку для выполнения работы на профессиональном уровне, требующей большой ответственности.

Мне также повезло с профессорами, которые лично участвовали в формировании профессиональной карьеры каждого студента в соответствии с его или ее интересами и навыками.

Сотрудники Университета Карнеги-Меллона очень заботятся о своих иностранных студентах.

В университете проводились международные кулинарные фестивали. Каждый раз темой фестиваля была кухня новой части света. На этих мероприятиях было очень удобно знакомиться с новыми людьми и студентами из разных стран.

Общение с американцами было замечательным. В частности, в представителях академической среды я научился ценить сосредоточенность и преданность своим профессиональным задачам. Вращение в этом в высшей степени разнообразном обществе для меня стало еще одной стороной обучения.

Студенты, приезжающие сюда впервые, должны быть открыты и с первого дня должны быть настроены на то, чтобы впитывать все, что они могут. Здесь открываются огромные возможности, но надо быть готовым к тяжелой работе и трудностям.

И еще одно: научитесь готовить! Это очень поможет вам в приобретении новых друзей. ■

Замечательная возможность

ПАВЕЛ РЕПЬЕВСКИЙ, БЕЛАРУСЬ

Бывший студент Итака-колледжа, штат Нью-Йорк, обучался на юридическом факультете без присвоения степени

Мне очень помог консультативный центр EducationUSA в Гомеле. Я мог легко найти необходимую информацию о возможностях обучения и получить практические советы по подготовке к международным экзаменам. Но мне кажется, еще важнее то, что центр помогает сохранять контакты между теми, кто вернулся домой после обучения, и организовывать мероприятия на местном уровне.

Помимо собственно американского образования, которое лично мне помогло раскрепостить мышление и критически взглянуть на многие проблемы современного мира, самым ценным в моем опыте я бы назвал следующее:

- **Жизнь на кампусе:** студенческие мероприятия и общение с американскими и другими иностранными студентами очень важно, поскольку дает вам возможность понять людей из других стран и других культур;
- **Участие в благотворительных мероприятиях:** участие в мероприятии СПИД КВИЛТ на кампусе не только помогло мне больше узнать о глобальной проблеме СПИДа, но и показало, как благотворительность может помочь населению;
- **Стажировка:** прохождение стажировки в штаб-квартире ООН в Нью-Йорке полностью перевернуло мое представление о международных организациях и их роли в поддержке демократии и человеческих ценностей.

Этот опыт подтолкнул меня к созданию негосударственной организации на родине в Беларуси, занимающейся поддержкой программ ООН и благотворительной деятельностью среди местного населения.

Итака-колледж оказал мне большую поддержку. Представитель университета встретил меня в аэропорту, привез на кампус и познакомил с наставником, готовым помочь в решении различных вопросов.

В письменных работах преподаватели обращали больше внимания на содержание написанного, чем на грамматические ошибки, свойственные иностранным студентам. Так мы могли получать достойные оценки и не чувствовать себя ущемленными из-за своего иностранного происхождения.

Нам также оказывали существенную поддержку в культурном плане, а также в плане создания для нас хороших условий жизни. Поскольку большинство иностранных студентов оставались на время каникул на кампусе, университет организовывал для нас раз-

личные однодневные поездки и устраивал нас в семьи на время зимних каникул.

Обучение в Соединенных Штатах углубило мое понимание американской культуры и жизни американского общества. Курсы по истории, литературе и социально-политической системе США помогли мне лучше понять основы демократии и по-новому взглянуть на Америку.

Пожив в американской семье, понимаешь, что обычные американцы разделяют твои ценности.

После учебы в Итаке я выиграл стипендию, поступил в Оксфордский университет, пройдя большой конкурс, и стал заниматься по программе магистра права. Мне кажется, именно годы учебы по обмену в Соединенных Штатах подготовили меня к тому, чтобы не бояться конкуренции. Сейчас я заканчиваю докторантуру в Манчестерском университете и в будущем надеюсь стать ученым. Я считаю, что я бы никогда не достиг всего этого, если бы сначала не учился в Соединенных Штатах.

Иностранцам, отправляющимся в Америку, я могу предложить следующие «советы по выживанию»:

- Не бойтесь культурного шока – это не больно; просто будьте собой, но и не забывайте об окружающих.
- Лучше всего, если у ваших родителей дома будет компьютер с доступом в Интернет – это самый быстрый и дешевый способ общения, позволяющий не чувствовать себя оторванным от своей страны.
- Не бойтесь спрашивать, если вам что-то нужно или вы чего-то не знаете, и не стесняйтесь говорить по-английски, даже если ваш английский (пока еще) не совершенен.
- Постарайтесь получить как можно больше от вашего образования: принимайте участие в работе разных обществ и во встречах, проходите стажировку в фирмах и делайте все, что вам под силу.
- Поддерживайте отношения с друзьями, которых вы завели, и семьей, которая вас принимала;
- Получайте радость от того, что вы делаете; учеба в Соединенных Штатах – это замечательная возможность, которая может изменить вашу жизнь. ■



ФОТОГРАФИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНА ПАВЛОМ РЕПЬЕВСКИМ

Бизнес в США сегодня – проблемы деловых поездок

Ниже следует свободная дискуссия между сотрудниками государственных учреждений и представителями бизнеса по вопросам международных деловых поездок. Видеофильм об этой дискуссии доступен по электронному адресу: <http://usinfo.state.gov/journals/itps/0905/ijpe/rntbl.htm>.

Государственные учреждения США, и американские предприниматели понимают, насколько важны прямые человеческие контакты между американскими бизнесменами и их международными клиентами, партнерами и работниками иностранных фирм, и поддерживают их укрепление и развитие.

Однако необходимость обеспечения безопасности побуждают Соединенные Штаты тщательно проверять тех, кто стремится пересечь их границы. И США в этом не отличаются от других стран.

Хотя первоначальные изменения в процедурах международных поездок, призванных укрепить нашу безопасность, не всегда внедрялись настолько гладко, насколько хотелось бы, они в значительной мере улучшились за последние 4 года со времени 11 сентября.

Достижение баланса между обеспечением эффективной безопасности и следованию принципу открытости действительно требует более длительных периодов проверки на различных ступенях процесса международных поездок. Но правительство США вместе с руководителями бизнеса старается преодолеть проблемы, с которыми мы все еще сталкиваемся в этой области.

Эти вопросы рассматриваются в приводимой ниже дискуссии в августе 2005 года с участием следующих экспертов из государственных учреждений и представителей бизнеса: Дуглас Бейкер, помощник министра торговли в сфере услуг; Элизабет Диксон, советник по глобальным иммиграционным службам, «Ингерсолл-Рэнд»¹; Дженис Джейкобс, заместитель помощника Госсекретаря по визовым службам; Рэндел Джонсон, вице-президент Торговой палаты США²; Майкл Нейфах, директор иммиграционной политики Министерства внутренней безопасности (МВБ), и Александер Фелдман (ведущий), координатор Бюро международных информационных про-



Участники круглого стола (слева): Дженис Джейкобс, Дуглас Бейкер, Майкл Нейфах, Элизабет Диксон, Рэндел Джонсон и Александер Фелдман.

грамм Государственного департамента, который задает вопросы участникам.

Работать вместе, чтобы содействовать поездкам

Вопрос (ведущий): Один из ключевых вопросов заключается в следующем: каким образом правительство США взаимодействует с деловым сообществом Соединенных Штатов?

Джейкобс: Мы часто характеризуем работу, которую мы выполняем по визам после 11 сентября, как некий баланс между обеспечением безопасности наших границ и следованием принципу открытых дверей. Это то, что наши консульские работники за рубежом пытаются делать каждый день, когда они решают выдать визу не только лицам, совершающим деловые поездки, но и другим гостям, которые приезжают в Соединенные Штаты на совершенно законных основаниях.

Мы учредили ряд программ содействия. В июле этого года мы разослали телеграмму с напоминанием консульствам о том, насколько деловые поездки важны для Соединенных Штатов, важны по экономическим причинам. Мы знаем, что; наша индустрия поездок и туризма приносит примерно 93 миллиарда долларов в год здесь, в Соединенных Штатах Америки.

Мы обратились к консульским службам с вопросом о том, что они предпринимают для содействия деловым поездкам, после чего они все прислали ответы с описанием различных программ, в рамках которых они работают либо с местной Американской торговой палатой, либо организуют регистрацию крупных компаний в посольствах или консульствах, чтобы работники различных фирм могли прийти и назначить встречи для ускорения процесса. Некоторые посты предлагают отдельные варианты для тех, кто осуществляет деловые поездки.

Мы изучили все, самые разные, программы на-

ших консульских служб, затем в октябре направили им телеграмму с описанием наилучших образцов практики содействия деловым поездкам. Мы попросили все наши посты разработать процедуру, которая позволит лицам, которым срочно требуется собеседование, получить его раньше.

Другая вещь, которую мы попытались организовать для всех лиц, подающих заявление на визу, состоит в том, чтобы предоставить больше информации о существующих требованиях. Мы усовершенствовали веб-сайт по адресу <http://www.travel.state.gov>. Если вы туда направитесь, вы сможете получить информацию о том, что вам следует ожидать во время собеседования для получения визы и какие документы вы должны принести.

Мы также сейчас попросили все наши консульские службы поместить на этом веб-сайте сроки ожидания собеседования [http://travel.state.gov/visa/temp/wait/tempvisitors_wait.php], и теперь, как только вы начинаете планировать поездку, вы сможете здесь сразу прочитать, сколько времени займет оформление визы.

Мы также постарались довести до консульских служб, что им необходимо разработать процедуры для лиц, которым нужно совершить поездку в срочном порядке, будь-то по медицинским причинам или, если назревает большая деловая сделка, и бизнесмену необходимо попасть в страну раньше, чем дата назначенного визового собеседования. В консульских службах должна быть предусмотрена процедура для этого. [http://travel.state.gov/visa/temp/types/types_2664.html]

Вопрос: А что в этой связи делает Министерство торговли? Ведь вы в некотором роде посредник между правительством и деловым сообществом.

Бейкер: Вскоре после 11 сентября мы осознали, что по мере того, как визовая политика и вопросы безопасности начали подниматься на более высокий уровень в Вашингтоне, стала расти озабоченность в отношении экономической безопасности, безопасности бизнеса нашей страны, который обеспечивает занятость в частном секторе. Там работает огромное число американцев: 88 миллионов – в сфере услуг, 15 миллионов – в производстве.

И по этой причине мы обратились к Государственному департаменту. Мы обратились к иммиграционным агентствам, чтобы убедиться в том, что они понимают, насколько высока потребность в последовательной визовой политике, ведь процесс выдачи виз должен и дальше протекать гладко. (Иммиграционные агентства включают в себя Службу иммиграции и натурализации и другие агентства по контролю над границей, которые были объединены в системе Министерства внутренней безопасности, со-

зданного после террористических нападений 11 сентября 2001 года).

Мы сотрудничали весьма тесно с Торговой палатой США как в Вашингтоне, так и с ее представительствами в столицах мира, и делаем все возможное, чтобы они понимали, что если они испытывают трудности, связанные с задержками в выдаче виз, им необходимо связаться с нами. В свою очередь мы работали над усовершенствованием межведомственного процесса, чтобы не просто сгладить «ухабы на дороге», но и решить один из ключевых вопросов – как привнести большую прозрачность в процесс выдачи виз.

Вопрос: А что в этом усматривает Торговая палата?

Джонсон: Мы были настроены весьма критически по отношению к Государственному департаменту и Министерству внутренней безопасности и, как мы тогда говорили, «не думали, что кто-то прислушается к нам и поймет, насколько серьезно обеспокоено деловое сообщество». Хотя мы все хорошо понимали, что необходимо повысить меры безопасности в ситуации, сложившейся после 11 сентября, мы должны были выразить нашу позицию – и мы делали это по-разному и громко – что экономическая безопасность имеет важнейшее значение в этой стране, и что по сути дела экономическая безопасность признается одной из целей создания Министерства внутренней безопасности, которое мы поддержали.

Мы лишь недавно слышали от наших коллег в Боготе, Колумбия, насколько хорошо все сейчас идет, и как они этому рады. Но мы получаем и другие сообщения – от тех, кто по-прежнему сталкивается с трудностями.

Я действительно полагаю, что проблемы есть. В частности, обсуждения спорных вопросов между американским правительством и бизнесом носит скорее временный, фв рщс характер. Но я думаю, что один из способов улучшить его – это формализовать систему здесь ... в Вашингтоне, создав, например, консультативный комитет, который будет заниматься вопросами, возникающими в отношениях между частным и государственным секторами, то есть чтобы было немного больше структуры, официальных договоренностей.

Дела идут лучше. Однако я думаю, что в бизнес-сообществе по-прежнему есть ощущение, что неясно, к кому обращаться, и как добиваться изменений на практике, вместо аморфного процесса направление жалоб, составления писем и надежды, что их кто-то рассмотрит.

Вопрос: (Обращаясь к Элизабет Диксон) Расскажите нам о некоторых из проблем, с которыми сталкивается ваша компания, и о некоторых вызовах, в

существовании которых мы должны отдавать себе отчет.

Диксон: Прежде всего, я принимала участие во многих встречах между Госдепартаментом, в качестве представителя крупной корпорации, и рядом других ведущих американских компаний. И мы высоко оценили желание Министерства внутренней безопасности, а также Госдепартамента встречаться с нами периодически, чтобы лучше понимать, что беспокоит нас.

Я действительно считаю, что веб-сайт – великолепная вещь. На нашем веб-сайте есть линк к веб-сайту Государственного департамента [<http://www.travel.state.gov>], который будет оставаться хорошим информационным орудием, если данные на нем будут постоянно обновляться. Мы иногда действительно видим расхождения с нашим фактическим опытом в сроках ожидания – и все же это хороший ориентир, позволяющий прикинуть, сколько приблизительно потребуется времени на оформление визы.

По одному пункту мы достигли реального прогресса в работе с консульствами: когда есть существенная задержка в оформлении визы, и мы можем действительно сказать, что поездка имеет критическое значение для бизнеса, мы можем с известным успехом приблизить дату собеседования, необходимого для получения визы.

Я была свидетельницей известной гибкости со стороны консульских учреждений и готовности резервировать время для собеседований в случае срочных деловых поездок, когда их необходимость была ясно продемонстрирована.

Вопрос: У нас сложилось впечатление, что есть ряд вещей, с которыми все обстоит хорошо, или есть вещи, которые улучшаются, а есть, которые по-прежнему представляют проблемы и разрешаются по мере того, как мы продолжаем взаимодействовать с деловым сообществом и улучшать систему в целом.

Вопросы, связанные с визами и въездом в Соединенные Штаты

Вопрос: Итак, наша вторая тема – это реальные проблемы, с которыми сталкиваются сотрудники зарубежных фирм и международных деловых организаций, когда они пытаются въехать в Соединенные Штаты.

Я думаю, что вы уже затронули некоторые из вопросов, относящихся к этой теме, но мне бы хотелось вновь к ним вернуться.

Диксон: Я думаю, что одной из наиболее трудных проблем является непоследовательность в процессе оформления визы. Вы можете послать пять

человек с идентичными документами и идентичными характеристиками, и одни проскакивают всю процедуру «с ветерком», а другие «застревают». И еще одно – у нас была масса проблем с ошибками в выдаче виз. Много лет назад кандидат приходил в консульский отдел с заявлением на визу утром, подавал его, а, возвратившись днем, забирал свой паспорт с визой. И если и возникала ошибка по какой-либо причине, то ее рассматривали и исправляли прямо на месте.

Следование принципу взаимности в оформлении виз – это, на мой взгляд, реальная проблема. Большим успехом в Китае было проведение переговоров по 12-месячной, многократной въездной визе, и она помогла не только въезду людей в Соединенные Штаты из Китая, но и американским бизнесменам, которые возвращались домой. И я хотела бы, чтобы все соглашения о взаимности были пересмотрены.

Джейкобс: Конечно.

Диксон: – И расширены, потому что это, несомненно, сократит загруженность ваших консульских помещений –

Джейкобс: Совершенно верно.

Диксон: А также будет содействовать международным деловым поездкам.

Джейкобс: И мы всегда готовы взаимодействовать с правительствами других стран в вопросах расширения взаимности при условии, что они будут обеспечивать такой же режим американским гражданам, направляющимся туда с аналогичными целями. Весь вопрос именно в этом и заключается: страна должна предоставить американцам равный режим.

Вопрос: (Обращаясь к Ренди Джонсону) А у Вас схожие проблемы?

Джонсон: Да, я думаю, что это нехватка информации о том, какими критериями руководствуется консульский работник при определении, кто получит визу. И иногда мы слышим, что податели заявлений на получение визы просто не могут понять, почему им было отказано в выдаче визы, а то разъяснение, которое было им дано, реально не объясняло причин отказа.

Иногда я думаю, возможно, что командировочных не обязательно воспринимают как клиентов Государственного департамента, а, скорее, как лиц, которых необходимо тщательно проверить. Но возникают ситуации, когда командировочные чувствуют, что не получают надлежащего обращения со стороны некоторых должностных лиц. Можете считать эту проблему маленькой или большой, но такое ощущение становится все более распространенным, и поэтому мы иногда думаем, что, может быть, стоило бы провести проверку.

Джейкобс: Мы знаем, что наши консульские работники там, на местах, действительно представляют не просто посольства, а иногда и всю страну или само правительство США. Поэтому мы вновь и вновь говорим нашим должностным лицам, что независимо от того, какой ответ дан на просьбу о выдаче визы, с подателем заявления, приходящего за визой необходимо обращаться достойным образом. Если ответ на просьбу о визе отрицательный, то необходимо, чтобы люди понимали, почему это так.

Наши консульские работники должны излагать причины отказа в письменном виде. Я думаю, что иногда происходит следующее. По понятным причинам податель заявления нервничает и, возможно, именно поэтому не понимает, почему он получил отказ. Во многих случаях это происходит потому, что человек не смог доказать наличие достаточно глубоких связей со своей страной, и поэтому, на основании существующего закона, консульский работник обязан отказать в предоставлении визы – потому что человек выглядит как потенциальный иммигрант.

Вопрос: А как насчет проблемы последовательности?

Джейкобс: Каждый случай решается индивидуально, и поэтому может так получиться, что есть два подателя заявлений о визе, направляющиеся на одно и то же мероприятие. Однако обстоятельства каждого подателя могут быть разными, и поэтому консульские работники могут принять разные решения.

Мы даем им необходимую подготовку и документы, которыми они руководствуются в работе, но в конечном счете все зависит от их суждения о том, смог ли человек доказать правомочность своей просьбы о визе. Я думаю, что в подавляющем большинстве случаев консульские работники выносят правильные решения, хотя они тоже люди, и иногда могут ошибаться.

Вопрос: Какова во всем этом роль Министерства внутренней безопасности?

Нейфах: Согласно закону, мы играем важнейшую роль в определении визовой политики. Государственный департамент выдает визы, выполняя свои консульские обязанности за рубежом и решая вопрос о разрешении на въезд. Однако когда люди приезжают в Соединенные Штаты, сам их въезд становится вопросом, который решают наши инспекторы в каждом из пунктов въезда.

Мы сталкиваемся со многими аналогичными про-

« Как мы всегда подчеркивали, обслуживание клиентов – это то, что имеет ключевое значение; , и мы не можем допустить, чтобы наши инспекторы обращались с людьми неподобающим образом»

– Майкл Нейфах

блемами и вопросами, которых Дженис только что коснулась: просители, которые нервничают, собеседования, которые, в принципе, должны протекать быстро, и т.д.

Как мы всегда подчеркивали, обслуживание клиентов – это то, что имеет ключевое значение для создания образа Соединенных Штатов как приветливой страны, и мы не можем

допустить, чтобы наши инспекторы обращались с людьми неподобающим образом.

Я не буду говорить о том, что все прекрасно. Я думаю, что именно здесь – в вопросах обращения с клиентами – мы можем теснее работать с деловым сообществом. Это вопрос, обсуждение по которому мы приветствуем.

У нас есть офис, который занимается проблемами частного сектора, куда обращаются представители делового сообщества со всеми волнующими их вопросами; этот офис доводит их до моего сведения. Они обращают наше внимание на многие важные вопросы, поднятые вами, работают над ними и выступают, таким образом, связующим звеном между деловым сообществом и нами.

Бейкер: Мы часто слышим от американских бизнесменов, что когда поступает отказ выдать визу, то представляется, что нет какой-либо реальной, понятной системы, которой следуют консульские работники. Один получает визу, тогда как другой получает отказ, хотя кажется, что два визовых заявления совершенно одинаковы.

Мы обнаружили, что крупные компании, как правило, имеют свои каналы для исправления положения или пересмотра заявлений. Они могут обратиться к своему юрисконсульту и просить его вмешаться, или же в Торговую палату США, чтобы ускорить назначение даты собеседования. Но у мелких и средних компаний, которые не являются членами Торговой палаты здесь и не связаны с любыми другими палатами в иностранных столицах, нет реальной возможности исправить ситуацию, если получен отказ в визе.

Мы разговаривали с Государственным департаментом и получили их согласие на открытие специального офиса по ускорению оформления виз в Вашингтоне, куда могут обратиться представители малого и среднего бизнеса с просьбами объяснить реальные проблемы в конкретных случаях отказа в выдаче визы.

Джейкобс: Мы действительно начали такую программу сначала для Китая – для американских

фирм, ведущих бизнес с Китаем, потому что в настоящий момент существует большой интерес к этой стране. И лишь недавно, в прошлом месяце, мы решили расширить ее так, чтобы она охватывала все страны мира.

А это означает, что любая фирма США здесь, маленькая или большая, которая хотела бы знать, как получить визу или есть ли конкретный повод для беспокойства, может связаться с этим новым центром, который мы создали в нашем визовом офисе. Вы можете связываться с этим центром по электронной почте по адресу: *businessvisa@state.gov*.

Вопрос: Таким образом, проблемы, с которыми мы сталкиваемся, связаны с задержками при оформлении виз, прозрачностью всего визового процесса, а также с необходимостью, чтобы податель заявления на визу ясно понимал, что от него требуется.

И это как раз то, что мы собираемся обсудить в нашей третьей теме – каким образом мы добиваемся, чтобы этот процесс был как можно более плавным, что можно сделать, чтобы помочь консульским работникам и Министерству внутренней безопасности в рассмотрении заявлений на визу.

Получение визы для деловой поездки

Вопрос: Итак, рассмотрим практические шаги для получения визы на въезд в Соединенные Штаты, о чем лица, совершающие деловые поездки, должны знать, и что им необходимо представить консульским работникам в наших посольствах.

Джейкобс: Я упоминал ранее, что у нас действительно есть много информации на нашем веб-сайте о требованиях для визы.

Вопрос: Можно попросить у вас адрес нашего веб-сайта?

Джейкобс: Этот адрес: <http://www.travel.state.gov>. А то, что действительно консульский работник старается получить – это как можно больше информации о подателе заявления, его/ее положении у себя в стране, а также о предстоящей поездке в Соединенные Штаты.

И поэтому, когда приходят люди, они должны уметь продемонстрировать связи. Им необходимо принести свидетельства наличия у них связей со своей родиной.

Вопрос: Что означает слово «связи»?

Джейкобс: Оно обозначает доказательства, что у вас в вашей стране есть работа, что у вас есть

« Если люди могут продемонстрировать наличие прочных связей с родиной и объяснить, почему они собираются приезжать в США в будущем, они не должны испытывать никаких трудностей »

– Джейнис Джейкобс

семья, что вы посещаете учебное заведение, что у вас есть причины, чтобы вернуться на родину после вашего краткого визита в Соединенные Штаты.

Вопрос: И какого рода вещи будут рассматриваться как доказательства?

Джейкобс: Итак, мы иногда просим показать нам письмо от вашего работодателя, справ-

ки о вашей заработной плате. А если у вас есть недвижимость, то имеет смысл предъявить документ о владении недвижимостью. Вот такого рода вещи. Нет какого-либо обязательного перечня документов, а скорее это может быть что угодно, что вы можете принести и показать, что вы имеете прочные корни в вашей стране, и эта информация полезна для консульского работника.

А затем, что касается поездки в Соединенные Штаты, то это письма, объясняющие, кем является указанное лицо, почему требуется его присутствие здесь в Соединенных Штатах, чем оно конкретно занимается – все это очень и очень полезно.

Если не возникает сомнений в связях со страной и вопросов о цели визита в Соединенные Штаты, на самом деле, относительно легко удовлетворить правилам получения визы.

Нейфах: В Министерстве внутренней безопасности, когда мы производим инспекцию в пункте въезда, мы обычно обращаем внимание на те же вещи. Является ли объяснение связным, продемонстрировал ли человек причины, по которым он сюда направляется, и что он собирается вернуться назад – мы должны повторить такой опрос вновь на границе.

Когда речь идет о визе, выдаваемой на более долгий период времени, или когда при повторном въезде в Соединенные Штаты произошло изменение обстоятельств, важно, чтобы податель заявления на визу вновь был готов предъявить последнюю информацию о том, что происходит в настоящее время.

Вопрос: Следовательно, им по сути дела необходимо иметь эти документы при себе во время поездки?

Нейфах: Это не помешает. Я имею в виду то, что когда наши инспекторы должны принять решение в пункте въезда, и особенно в тех случаях, когда прошло много времени с момента первоначальной выдачи визы, важно иметь информацию, необходимую для того, чтобы просто подтвердить то, что вы говорите.

Диксон: В таких ситуациях мы иногда составляем письмо с перечислением всего необходимого для

предъявления в пункте въезда, если мы считаем, что это будет полезным. Среди прочего, что мы сделали, особенно применительно к лицам с визами J-1, перечень всего того, что необходимо взять с собой в консульство – у меня есть подробный список, но также указание, какие документы они должны иметь при себе.

Когда мы говорили о прочных связях, и я упоминала свою компанию. Мы, по сути дела, разработали вопросник для наших писем, вопросник, который охватывает необходимость показать те связи с родиной, которые есть у подателя заявления на визу, чтобы помочь в разъяснении этого требования, особенно когда здесь еще примешивается и проблема языка. Возьмите, например, компании в Китае. Часть компенсационного пакета служащего может производиться в форме жилья, предоставляемого компанией. Тогда китайцам, въезжающим в США, не надо предъявлять документы о владении жильем. Но я думаю, что в письме вы можете указать, что в данном случае их «связь» выражается в их долгосрочной занятости и в том факте, что остальные члены их семьи проживают в квартире, предоставленной компанией. Поэтому мы пытаемся учитывать это.

Джейкобс: Я думаю, что то, что делает корпорация «Ингерсолл-Рэнд», действительно великолепно. Чем больше вы можете рассказать нам о компании и о том, что собирается делать лицо, запрашивающее визу, и какова цель поездки: будет ли это знакомство с оборудованием, будет ли это поездка в несколько городов, каков маршрут – тем лучше. Такого рода информация чрезвычайно полезна. Податель заявления должен также уметь объяснить характер поездки, а также должен уметь рассказать о том, чем он или она собирается заниматься.

А сейчас позвольте мне добавить еще одну деталь. Возвращаясь назад к тому, что происходит в пункте въезда – мы имеем одну и ту же информацию о визах, выданных электронным способом, и поэтому инспекторы в пунктах въезда могут очень быстро подтвердить, что виза была выдана нами и что она представляет собой законный документ. Я думаю, что это, в конечном счете, действительно помогает облегчить поездку.

Джонсон: Я хотел бы заверить тех, кто нас смотрит, что очень редко человеку, получившему визу, одобренную в консульстве, и приехавшему в Соединенные Штаты, отказывают во въезде в аэропорту, и он вынужден повернуть домой.

Нейфах: Для того чтобы это произошло, должны

«Я бы призвал всех, кто подает заявки на получение виз для деловых поездок, подавать их как можно раньше»

– *Дуглас Бейкер*

появиться какие-то совершенно новые обстоятельства.

Джейкобс: Возможно, это новая информация, которая стала доступной после выдачи визы, что-то вроде этого. Но в действительности такое случается крайне редко.

Вопрос: Думаю, что многие слышали об отпечатках пальцев или о том, как вставляют пальцы в машины. Прежде всего вопрос: каждый человек обязан это делать?

Джейкобс: Еще в мае 2002 года Конгресс принял закон, который по сути дела требует, чтобы Государственный департамент направлял биометрические данные или биометрические идентификаторы личности вместе с теми визами, которые мы выдаем.

Вопрос: А ведь это очень расплывчатое понятие – «биометрические идентификаторы».

Джейкобс: Идентификаторы – по сути дела могут означать много разных вещей. Мы решили использовать отпечатки двух пальцев, потому что мы уже использовали нечто подобное в Мексике. Мы должны были ввести эту систему во всех странах мира до 26 октября 2004 года, и поэтому, чтобы охватить все наши консульства – а их более 200, мы использовали в значительной мере ту, которая уже была у нас в Мексике.

Это не совсем снятие отпечатков пальцев. Это маленькая коробочка, сканирующая пальцы. Возможно, эта процедура добавляет 30 секунд к тому времени, в течение которого длится собеседование для получения визы, это довольно быстрая процедура.

Вопрос: Но ведь эта система не нацелена только на мусульман или на Ближний Восток?

Нейфах: Конечно нет.

Джейкобс: Это общее требование. Цель по сути дела состоит в том, чтобы подтвердить личность человека, совершающего поездку, и удостовериться, что никакая другая виза не выдавалась этому лицу под другим именем. Иными словами, гарантировать, что мы не имеем дело с самозванцем.

Нейфах: Когда лицо прибывает в пункт въезда, наши должностные лица по таможене и охране границ будут делать то же самое. Система США-ВИЗИТ подтвердит, что речь идет о том же лице, которое получило эту визу.

Поэтому это ни коим образом не замедляет процесса и помогает облегчить нашу задачу: мы получаем подтверждение, что данный человек есть тот самый человек, и что он прибыл, чтобы вести законные дела, связанные с бизнесом, и поэтому он может продолжать поездку.

Джейкобс: Если люди могут продемонстрировать наличие прочных связей с родиной и объяснить, почему они собираются приезжать в США в будущем, они не должны испытывать никаких трудностей.

Нейфах: Что касается системы США-ВИЗИТ, существуют большие опасения в отношении того, как эта система будет внедряться, особенно на сухопутных границах. Пока что эта система внедрялась хорошо, без каких-либо значительных задержек на границах и в торговых палатах, таких как Ларедо (американский город в Техасе на границе с Мексикой), которые ранее волновались из-за нее, однако сейчас довольны тем, как она реализуется.

Вопрос: Почему бы нам не коснуться этого, когда мы перейдем к нашей следующей теме, потому что это как раз то, о чем мы собираемся поговорить – что делать, если вам отказано в визе, и что можно предпринять в порядке апелляции, и как получить больше информации о том, почему вам отказано в визе.

Когда вы нуждаетесь в помощи

Вопрос: Сегодня, подводя итоги нашего разговора, я хочу немного поговорить о том, что американское деловое сообщество может предпринять для того, чтобы облегчить выдачу виз клиентам, заказчикам и работникам, приезжающим в Соединенные Штаты.

Я также хотел затронуть следующий вопрос: что если что-то не так пойдет, если последует отказ в выдаче визы, что если вам необходимо предпринять что-то очень срочно, что-то, что вы не планировали.

Не могли ли вы рассказать нам немного о должностных лицах, которые занимаются внешней торговлей. Что они делают и на каком этапе процесса они могут помочь?

Бейкер: В рамках Службы внешней торговли в 85 странах действуют наши офисы, и они есть в большинстве посольств и консульств.

Ранее, до 11 сентября, они могли быть спонсором конкретного человека, запрашивавшего визу. Однако с изменением законов после 11 сентября, такая система была отменена. Можно надеяться, что по мере того, как мы вносим дополнительные усовершенствования в визовой процесс, это будет практикой, к которой мы можем вернуться.

А пока этого нет, я бы призвал всех, кто подает заявки на получение виз для деловых поездок, подавать их как можно раньше.

Для предприятий было бы очень разумным собрать как можно больше информации.

И им, конечно же, надо помнить, что если последовал отказ в выдаче визы или если они не мо-

гут попасть в место назначения как можно раньше, то нельзя терять времени и надо сразу же звонить в Министерство торговли – либо прямо в Вашингтон, либо связываться с ним через Службу внешней торговли в посольстве США в их стране.

Вопрос: А знаете ли вы веб-сайт, где люди могут узнать координаты службы внешней торговли?

Бейкер: Да, на основном веб-сайте Министерства торговли, а именно <http://www.doc.gov>, есть линк, отсылающий к службе внешней торговли.

Джейкобс: В действительности решение о том, удовлетворяет ли конкретное лицо требованиям или нет, выносится консульским работником, проводящим собеседование. И, как я сказала, чем большей информацией располагает консульский работник, тем легче ему принять такое решение.

Мы немного поговорили о том, что происходит, когда людям отказывают в визе. И правда, все из имевшихся отказов исходят от должностных лиц, которые выносят решения о визах на местах, и эти отказы проверяются консульским сотрудником более высокого ранга. Если последний не согласен с вынесенным решением, то тогда подателя заявления вызовут на повторное собеседование.

Податели заявлений всегда могут подать новое заявление о визе. Ничто не может им помешать сделать это. Однако я всегда советую: если речь идет не о каком-то важном факте, информация о котором отсутствовала, и если ваши обстоятельства реально не изменились, то тогда вряд ли будет иметь смысл подавать новое заявление прямо на следующий день. Однако если вы считаете, что консульский работник не разобрался в вашем деле или ситуации, то податель заявления должен считать себя вправе обратиться за визой повторно.

Здесь, в Соединенных Штатах, мы не проверяем все случаи, имевшие место в консульствах, но мы обращаем внимание на процент отказов. И если, например, между двумя должностными лицами одного консульства возникает большое расхождение по числу отказов, то тогда мы можем поинтересоваться, почему так. И консульский работник более высокого ранга, конечно же, поступит правильно, если задаст такой вопрос.

Вопрос: Есть ли возможность узнать, почему вам отказали в визе?

Джейкобс: Вне всякого сомнения. Когда вам отказывают в визе, вы получаете письменное объяснение, на основании какого раздела закона – 214(b) или еще какого-либо – принято данное решение.

Вопрос: А что такое раздел 214(b)?

Джейкобс: Раздел 214(b) содержит самое распространенное обоснование, по которому вам отказывают в визе. Оно заключается в том, что консульс-

кий работник решил, что вы намереваетесь стать иммигрантом. Вы не смогли установить связи с вашей родиной.

Вопрос: И в этой ситуации, если вы могли бы предъявить дополнительные документы, которые указывали бы на какую-либо убедительную причину, по которой вы вернетесь, тогда это могло бы послужить причиной подачи повторного заявления.

Однако если они попадают на собеседование, есть ли какое-либо установленное время на обработку данных?

Джейкобс: 97 процентов людей, которые пришли на собеседование, если их сочли удовлетворяющими требования, получают визу либо в тот же день, либо не позднее 48 часов после собеседования.

Существует очень малый процент случаев, которые должны направляться в Вашингтон для дальнейшей проверки на предмет безопасности. Как раз по этим случаям в 2002-м и 2003 годах были значительные задержки, и вот именно здесь мы сейчас действительно добились существенных улучшений – вместо 79 дней, требовавшихся для вторичной проверки, сейчас это 14 дней. Я думаю, это явный прогресс.

Нейфах: Министерство внутренней безопасности и Госдепартамент весьма тесно сотрудничают в вопросе дальнейших возможных усовершенствований. Мы думаем о том, каким образом можем быстро проверить людей, которых необходимо проверить, и не проверять тех людей, в отношении которых уже идет проверка.

Джонсон: (Обращаясь к Дженис Джейкобс) Я хочу спросить вас о вторичной подаче заявления. Когда вам нужно подать заявление вторично, то есть вновь подать весь комплект заявления, вы вновь платите визовой сбор.

Джейкобс: Это так.

Джонсон: Я только что заплатил 100 долларов в российском посольстве за мое заявление – это значительная сумма для многих людей.

Может ли кто-то, подумав: «Мне кажется, что этот сотрудник не обращается со мной так, как надлежит. Я хочу, чтобы еще кто-то заглянул в мое досье», в установленном порядке подать вторичное заявление и таким образом довольно быстро присоединить к своему делу вторую пару глаз? Возможно ли такое?

Джейкобс: Многие консульства прибегают к следующей процедуре: если вам отказали в выдаче визы, и это произошло несколько раз, скажем, дважды, и вы подаете заявку вновь, в третий раз, руководитель отдела займется вашим делом. Ситуация действительно бывает разной в разных консульствах и зависит от объема работы и размеров штата.

Вопрос: Вы говорили о веб-сайте Государственного департамента.

Джейкобс: Да, это так.

Вопрос: Но ведь вы так же сказали, что существуют различия и в зависимости от стран. Как можно узнать об этих различиях? Куда нужно обратиться наверняка, чтобы все это выяснить?

Джейкобс: Если вы отправитесь на наш веб-сайт [<http://www.travel.state.gov>], вы через ссылки свяжитесь со всеми нашими посольствами и консульствами, которые занимаются обработкой визовых заявлений. И мы просили все консульские учреждения поместить на всех их индивидуальных веб-сайтах те специальные процедуры для людей, проходящих визовое оформление в срочном порядке.

Вопрос: А в рамках Службы внешней торговли или в иных вариантах существуют ли процедуры для заявителей-бизнесменов?

Джейкобс: Да, существуют. У нас множество различных видов программ. У нас есть программы, в рамках которых лица, зарегистрированные в Торговой палате США, могут приглашаться на собеседование по ускоренному графику. В некоторых наших консульствах есть сотрудник, специально представляющий бизнес. Компании могут позвонить ему, чтобы назначить встречу. Каждое консульство работает по-своему.

Я думаю, что после 11 сентября сформировалось ошибочное представление, что мы отказываем в выдаче большего числа виз на основании Раздела 214(b), в котором речь идет о потенциальных иммигрантах. Но фактически сегодня процент отказов в выдаче виз по всему миру немного ниже, чем он был до 11 сентября.

Сейчас мы обладаем большим объемом информации и делимся ею с другими агентствами – мы можем, например, узнать, зачислен ли такой-то студент в такое-то учебное заведение, – поэтому в итоге процент положительного решения по заявлениям на визы увеличился после 11 сентября.

Критерии для выдачи виз не изменились. Реально изменилось то, что мы предприняли шаги с целью больше узнавать о подателях визовых заявлений. Мы интервьюируем больше заявителей и более пристально изучаем документы и подобного рода вещи, однако критерии для получения визы не изменились.

Ведущий: Я полагаю, на этом можно остановиться. Я хочу поблагодарить всех вас за то, что вы пришли сюда сегодня, и за обсуждение всех этих важных вопросов. Я думаю, вывод, который мы можем сделать, звучит так: двери Америки открыты, и мы приветствуем иностранных гостей, приезжают ли они к нам по делам бизнеса, для учебы, или ради туризма.

Я надеюсь, что в скором времени некоторые проблемы, о которых мы слышали сегодня, найдут свое решение. И я думаю, на основании услышанного ясно, что бытующие мифы, по сути дела, не соответствуют действительности и являются-таки мифами в прямом смысле этого слова. И, наконец, есть какие-то вещи, которые бизнесмены и податели заявлений могут использовать, чтобы облегчить процесс оформления визы в целом.

Поэтому еще раз благодарю вас за то, что вы пришли, и мы надеемся вновь увидеть вас в Соединенных Штатах Америки. Благодарю вас. ■

1 «Ингерсолл-Рэнд» – это диверсифицированная фирма-изготовитель, в которой работает 40 000 человек и которая имеет свыше 80 производственных предприятий во всем мире.

2 Торговая палата CIF (AmCham) является крупнейшей в мире некоммерческой организацией бизнеса, в которой представлены 3 миллиона компаний и которая имеет 102 отделения за рубежом. Организация представляет американские корпорации и малые предприятия в различных странах.

«Я въезжаю и выезжаю без проблем»

КАРЛОС ВАННИ

Менеджер по вопросам развития бизнеса в Чили
«Бак Флорида Бэнк Н.А.», Сантьяго, Чили



Будучи менеджером по развитию бизнеса в Чили, я помогаю чилийским компаниям приобретать с помощью займов банков США американское оборудование, способствуя, таким образом, укреплению американского

рынка капитальных товаров. Я специализируюсь на оказании финансовой поддержки клиентам в таких областях, как энергетика, охрана окружающей среды и транспорт. США имеют большое значение для моей деятельности, потому что они предоставляют моим клиентам товары и услуги, необходимые им для успешной работы в современных условиях высокой рыночной конкуренции.

Вследствие характера моей деятельности я бываю в США два-три раза в год, и так на протяжении семи последних лет. После терактов 11 сентября 2001 года я заметил фундаментальные изменения в системе безопасности США.

Бытует мнение, что ужесточение мер безопасности в аэропортах служит препятствием для ведения бизнеса в США, однако в моем случае неудобства оказались минимальными.

Главные изменения, которые я заметил, касаются повышения безопасности в аэропортах. В США теперь действуют более строгие меры безопасности при посадке пассажиров на борт самолетов, а досмотр пассажиров и их багажа осуществляется более тщательно.

При въезде в США, меня фотографируют и берут отпечатки пальцев. При прохождении проверки, которую осуществляет служба безопасности аэропорта, меня просят снять ботинки, и нередко кто-то из сотрудников проводит физический досмотр. Мой багаж проходит через камеру проверки безопасности, а иногда сотрудник службы безопасности осматривает содержимое моего чемодана.

Эти меры безопасности заставили меня более внимательно к тому, что я пакую в багаж. В ряде случаев мне пришлось оставить в аэропорту маникюрные ножницы, которые я положил в ручную кладь, но никаких других трудностей я не испытал.

Разумеется, эти меры несколько увеличивают очереди, и мне приходится отводить больше времени на прохождение всех процедур проверки в аэропорту. Однако отношение ко мне как к иностранцу, въезжающему в США, никогда не было плохим или неуважительным. Меня просто спрашивают о цели моего визита и о том, как долго я планирую оставаться на территории США. Я въезжаю и выезжаю без проблем.

Что касается моего подхода к выполнению своей работы, то события 11 сентября не заставили меня вносить в него какие-либо радикальные изменения. Моя деятельность в США осуществляется тем же образом, что и до терактов, и мне не пришлось вносить какие-либо изменения в мои бизнес-планы. Рынок США остается жизненно важным для моей деятельности. Более того, теракты 11 сентября не изменили моего ощущения личной безопасности и защищенности, которое я испытываю, когда приезжаю в США.

Дополнительные меры безопасности не являются обременительными, и лично я не испытал каких-либо больших неудобств. Для меня работать в США – удовольствие.

Да, на выполнение всех процедур безопасности уходит больше времени, и мне приходится приезжать в аэропорт на два часа раньше, чем прежде, но я считаю эти изменения необходимыми, и их нужно было ожидать. Я не возражаю против того, чтобы провести в очереди чуть больше времени, потому что, в конце концов, я чувствую себя в большей безопасности.

Повышенные меры безопасности свидетельствуют о том, что власти США напряженно работают, защищая своих граждан и всех приезжих от возможных терактов. ■

«Больше безопасности при минимуме неудобств»

ДЖИММИ ЧАН

«Ар-Джей-Пи Лимитед», Гонконг



Как и многим гонконгским бизнесменам китайского происхождения, мне время от времени приходится ездить в зарубежные командировки по делам моей компании, занимающейся импортом и экспортом. В мае этого года я ездил в США на неделю, чтобы

встретиться с деловыми партнерами.

Перелет из Гонконга в Чикаго прошел без проблем, хотя и был очень долгим. Мой самолет приземлился в Чикаго рано утром по местному времени, что соответствует ночному времени в Азии. Я отправился в зону паспортного контроля и занял место в очереди для тех, кто прибыл в США как посетитель. Передо мной было примерно 30–40 человек, поэтому мне нужно было набраться терпения и ждать, пока подойдет моя очередь.

Нас выстроили друг за другом, и два сотрудника службы безопасности направляли нас к нужной стойке. Все проходило весьма организованно, без какой-либо неразберихи. Среди сотрудников службы безопасности, которым было поручено управлять этим процессом, была и женщина-полицейский азиатской внешности.

Там висел знак, предупреждающий нас о том, чтобы мы не включали наши мобильные телефоны, и что у любого, кто нарушит это правило, телефон может быть конфискован! Поскольку я уже давно покинул борт самолета, я был немного озадачен этим ограничением и не мог понять, почему нельзя

пользоваться сотовым телефоном. Впоследствии я узнал, что это является дополнительной мерой безопасности.

Мне потребовалось примерно 15 минут для того, чтобы очередь подошла, и я очутился перед сотрудницей иммиграционной службы, которая задала мне несколько вопросов. Удовлетворившись моими ответами, она попросила меня приложить мои правый и левый указательные пальцы один за другим к экрану для электронного сканирования отпечатков пальцев. Я выполнил ее указания, она поставила печать в мой гонконгский паспорт и разрешила мне въезд в США. Вся процедура заняла лишь две-три минуты, и я у меня не возникло никаких проблем.

Хотя при поездках в другие страны мне не пришлось делать отпечатков пальца, лично я считаю, что принятые сейчас в США дополнительные меры практически не создают лишних неудобств. Я не думаю, что личные данные, полученные от меня властями США, представляют какой-либо риск причинения вреда лично мне или моей стране, и, применяя это требование ко всем приезжим, американцы укрепляют безопасность своей родины.

Как гражданин Китая, проживающий в Гонконге, я помню, что после терактов 11 сентября нам также пришлось столкнуться с рядом неудобств. Я считаю, что в наших интересах, чтобы США оставались безопасной и процветающей страной для своих граждан. Те затраты, которые я, как посетитель США, теперь вынужден делать, внося свой вклад в повышение безопасности (например, нужно тратить больше времени в аэропорту, чтобы пройти проверку), являются минимальными и совершенно необременительными для меня. ■

БИБЛИОГРАФИЯ

Что еще почитать о США

The Institute of International Education, Inc. *Intensive English USA: The World's Most Complete Guide to Intensive English Language Instruction*. Washington, DC: The Institute of International Education, Inc., 2005.
<http://www.iiebooks.org/inad.html>

James, Marsha. *Studying in the United States Still Is Favored by International Students*. Washington, DC: Voice of America News, 23 August 2005.
<http://www.voanews.com/english/archive/2005-08/2005-08-23-voa1.cfm>

Kopp, Harry W. *Commercial Diplomacy and the National Interest*. New York, NY: Business Council for International Understanding, 2004.
http://www.bciu.org/news/Commercial_Diplomacy_National_Interest.htm

Lake, Jennifer E. *Border and Transportation Security: Overview of Congressional Issues*. Washington, DC: Library of Congress, Congressional Research Service, 7 April 2005.
http://www.mipt.org/pdf/CRS_RL32705.pdf

Phillips, Don. "A New Look for U.S. Air Security?" *International Herald Tribune* (30 June 2005): pp. 14, 17.
<http://www.ihf.com/articles/2005/06/29/business/trans30.php>

Povo, Kelly. *Roadsides: Images of the American Landscape*. Plymouth, MN: Crotalus Publishing, 2004.
http://www.crotaluspublishing.com/book_roadsides.html

Priven, Judy. *Hello! USA: Everyday Life for International Visitors and Residents*. Bethesda, MD: Hello! America, Inc., 2005.
<http://www.hellousa.com/bookstore.asp#hellousa>

Reader's Digest Association. *Discover America: A Comprehensive Travel Guide to Our Country's Greatest Destinations*. Pleasantville, NY: Reader's Digest Association, 2004.
<http://www.amazon.com/exec/obidos/yl/detail/-/10762104341/102-1511707-0869748?v=glance>

Travel Industry Association of America. *Tourism Works for America*. Washington, DC: Travel Industry Association of America, 2004.
<http://www.tiaa.org/pubs/pubs.asp?PublicationID=33>

U.S. Congress. House. Committee on Energy and Commerce. Subcommittee on Commerce, Trade, and Consumer Protection. *Travel, Tourism, and Homeland Security: Improving Both Without Sacrificing Either*. 108th Cong., 2nd sess., 23 June 2004.
<http://energycommerce.house.gov/108/Hearings/06232004hearing1311/hearing.htm>

U.S. Department of Homeland Security. Office of the Press Secretary. *Fact Sheet: US-VISIT*. Washington, DC: Department of Homeland Security, 11 August 2005.
<http://www.dhs.gov/dhspublic/display?content=4711>

U.S. Department of Homeland Security. U.S. Customs and Border Protection. *DHS Offers Travel Tips for Arriving Foreign Students and Exchange Visitors*. Washington, DC: Department of Homeland Security, 4 January 2005.
http://www.cbp.gov/xp/cgov/newsroom/press_releases/0012005/01042005.xml

U.S. Department of State. Bureau of Consular Affairs. *Visa Waiver Program*. Washington, DC: Department of State, July 2005.
http://travel.state.gov/visa/temp/without/without_1990.html

U.S. Department of State. Bureau of Educational and Cultural Affairs. Fulbright Program. *Fortieth Report of the J. William Fulbright Foreign Scholarship Board*. Washington, DC: Department of State, 2004.
<http://exchanges.state.gov/education/fulbright/ffsb/annualreport/2003/>

U.S. Department of State. Bureau of Educational and Cultural Affairs. Office of Global Educational Programs. Educational Information and Resources Branch. *If You Want to Study in the United States*. Washington, DC: Department of State, 2003.
<http://educationusa.state.gov/pubs.htm>

Yale-Loehr, Stephen, Demetrios G. Papademetriou, and Betsy Cooper. *Secure Borders, Open Doors: Visa Procedures in the Post-September 11 Era*. Washington, DC: Migration Policy Institute, 2005.
http://www.migrationpolicy.org/pubs/visa_report.pdf

Государственный департамент США не несет ответственности за содержание и доступность ресурсов других агентств и организаций, упомянутых выше. Все ссылки на ресурсы Интернета приводятся по состоянию на сентябрь 2005 года.

РЕСУРСЫ ИНТЕРНЕТА

Ресурсы Интернета, содержащие информацию о США

Совет по международным академическим обменов:
программы Фулбрайта для иностранных ученых
http://www.cies.org/fvs_scholars/

«Институт международного образования»
<http://www.iie.org/>

«Увидеть Америку»
<http://www.seeamerica.org/>

Ассоциация туристической индустрии Америки
<http://www.tif.org/>

Торговая палата США: американские торговые палаты за рубежом
<http://www.uschamber.com/international/directory/>

Торговая палата США: путешествия и туризм в Америке
<http://www.uschamber.com/nca/initiatives/travel.htm>

Торговая палата США: выдача виз
<http://www.uschamber.com/issues/index/immigration/visas.htm>

Министерство торговли США: Управление международной торговли
<http://www.ita.doc.gov/>

Министерство торговли США: Управление международной торговли: Коммерческая служба США: Export.gov
http://www.export.gov/comm_svcl

Министерство внутренней безопасности США: Управление транспортной безопасности: Путешественники и потребители: Советы для путешественников
<http://www.tsa.gov/public/display?theme=183&content=09000519800720a4>

Министерство внутренней безопасности США: Службы гражданства и иммиграции США: Посетители, приехавшие на время
<http://uscis.gov/graphics/services/tempbenefits/>

Министерство внутренней безопасности США: Иммиграционно-таможенное управление: Информационная система для приезжих в рамках программ для студентов и обмена (SEVIS)
<http://www.ice.gov/graphics/sevis/>

Министерство внутренней безопасности США: «США-ВИЗИТ»
<http://www.dhs.gov/dhspublic/display?theme=91&content=3768>

Государственный департамент США: Бюро консульских дел: Биометрические данные
http://travel.state.gov/visa/immigrants/info/info_1336.html

Государственный департамент США:
Бюро консульских дел: Временные приезжие в США
http://travel.state.gov/visa/temp/temp_1305.html

Государственный департамент США: Бюро по делам образования и культуры: «Образование в США»
<http://educationusa.state.gov/>

Государственный департамент США:
Бюро по делам образования и культуры: «Образование в США»: Информация об американских визах
<http://educationusa.state.gov/usvisa.htm>

Государственный департамент США: Бюро по делам образования и культуры: Программа Фулбрайта
<http://exchanges.state.gov/education/fulbright/>

Государственный департамент США: Бюро по делам образования и культуры: Программа лидерства для посетителей США
<http://exchanges.state.gov/education/ivp/>

Государственный департамент США: Иностранные консульства в США
<http://www.state.gov/s/cpr/rls/fco/>

Государственный департамент США: Бюро международных информационных программ: Многообразие в США
<http://usinfo.state.gov/us/diversity/>

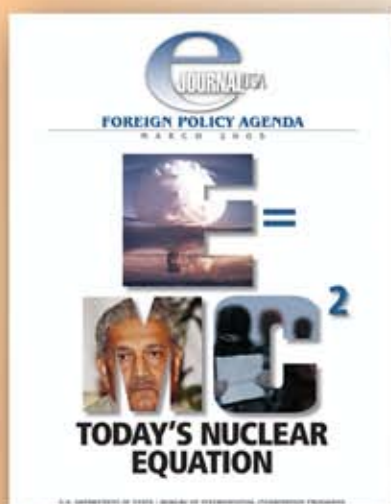
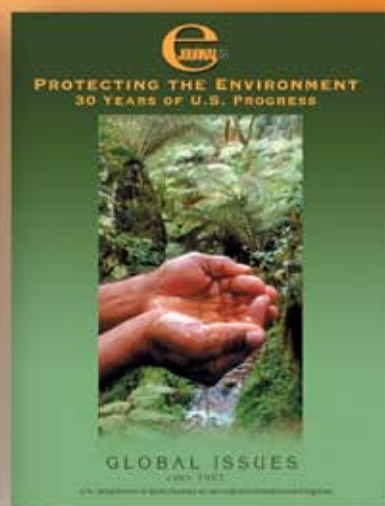
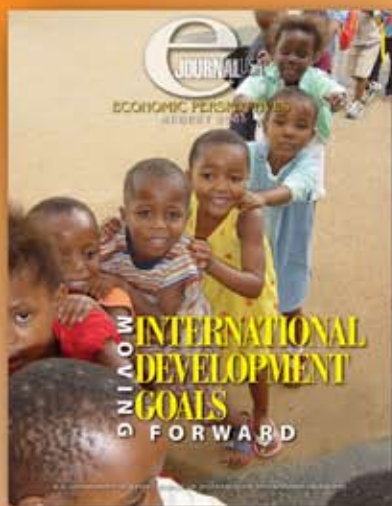
Государственный департамент США: Бюро международных информационных программ: Глобальные проблемы: Визы и паспорта
http://usinfo.state.gov/gi/global_issues/immigration.html

Государственный департамент США:
Бюро международных информационных программ: «Информация о США»: Путешествия: Обзоры
<http://usinfo.state.gov/usal/infousal/travel/travover.htm>

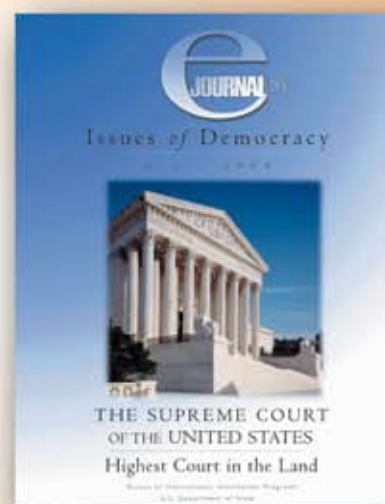
Государственный департамент США:
Бюро международных информационных программ: Американское общество, культура и ценности
<http://usinfo.state.gov/usal/>

Новости «Голоса Америки»: Посещение США
<http://www.voanews.com/english/travelusa.cam>

Государственный департамент США не несет ответственности за содержание и доступность ресурсов других агентств и организаций, упомянутых выше. Все ссылки на ресурсы Интернета приводятся по состоянию на сентябрь 2005 года.



**ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ
ЭЛЕКТРОННЫЙ
ЖУРНАЛ
ГОСУДАРСТВЕННОГО
ДЕПАРТАМЕНТА
США
ПРЕДЛАГАЕТСЯ НА
РАЗНЫХ ЯЗЫКАХ**



**С ПОЛНЫМ СПИСОМ ЖУРНАЛОВ МОЖНО ОЗНАКОМИТЬСЯ НА ВЕБ-САЙТЕ:
<http://usinfo.state.gov/journals/journals.htm>**